

# LOS SITIOS DE GIRONA



VIERNES, 15 DE AGOSTO DE 1980 — NUMERO 11.366 — PRECIO: 20 PESETAS



## KENNEDY APOYA A CARTER

“ES IMPERATIVO QUE DERROTE-MOS A REAGAN”, DICE EL SENADOR

Según el Conseller de Enseñanza

NO HABRA DEFICIT DE PLAZAS NI DE MAESTROS EN LAS ESCUELAS ESTATALES DE CATALUÑA

(PAGINA 4)

LAMO DE ESPINOSA, OPTIMISTA

### La renta agraria crecerá este año un 8 por ciento en términos reales

LA AGRICULTURA APORTARA 0,6 PUNTOS AL CRECIMIENTO DEL P. I. B.



Nueva York, 14. (Efe.) — La Convención Nacional del Partido Demócrata ha elegido al Presidente Jimmy Carter como su candidato para la reelección en noviembre. Cuando la votación favorable a Carter superó la cifra mágica de 1.666 votos —hecho que sucedía a las 20 horas del miércoles en New York y a las 6 de la mañana de hoy, jueves, en España— se desató en

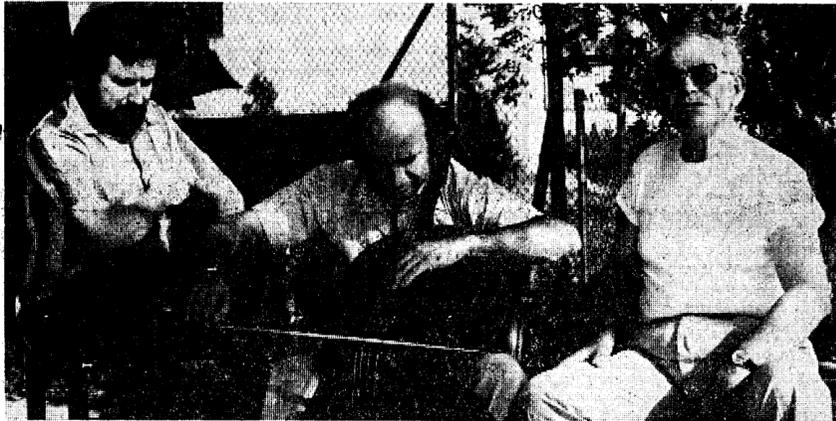
Benicasim (Castellón). 14. — (Efe.) — La renta agraria crecerá este año un 8 por ciento en términos reales. Si esto es así —aún hay que esperar a fin de año para hacer balance efectivo— tendremos este año el mayor aumento de renta del Sector de los últimos 15 años, a excepción de 1971. Así manifestó a «Efe»

### Directivos de Spantax, muertos en accidente aéreo, en Palma de Mallorca

(ULTIMA PAG.)

### Bolonia: hay un detenido y ya son 82 los muertos

(PAGINA 2)



### El viernes, 22, en La Bisbal RECITAL DE VIOLONCELO DE MIQUEL PUJOL, CON EL ESTRENO DE UNA OBRA INSPIRADA EN LA CERAMICA DE LOS VILA CLARA

(PAGINA 11)

### CIEN AÑOS DE RAFAEL MASO

### DILLUNS COMENCEN LES OBRES DE DESMUNTATGE

### DE LA LÒGIA DE SANT DOMÈNEC

### El projecte inclou la urbanització i adequació de l'espai resultant

(PAGINA 3)

### Tenían licencia de pesca LOS SUPERVIVIENTES DEL “BAHIA DE IFACH” SE ENCUENTRAN YA EN LAS PALMAS

Las Palmas de Gran Canaria, 14. (Efe.) — “Teníamos la correspondiente licencia para pescar en aguas del banco canario-sahariano y ésta vencía el próximo día 30 de septiembre”, ha señalado

(Pasa a la página 2)

### Cuba: “La inmensa mayoría son personas buenas, que no soportan más un sistema de opresión”



Madrid, 14. — (Efe.) — «La Iglesia en Cuba está reducida al mínimo, con unos 200 sacerdotes para todo el país, que tiene nueve millones de habitantes, y limitada al interior de los templos», según declara a la Agencia «Efe», monseñor Eduardo

(Pasa a la página siguiente)

### El XII Torneig de l'Estany comienza esta noche



Esta noche, dará inicio la doceava edición del Torneig de l'Estany, el más veterano de los torneos futbolísticos que se celebran en nuestra provincia. El choque inaugural enfrentará al Figueres y al Banyoles. Los ampurdaneses, que son los actuales campeones, intentarán revivir el título, pues no en vano cuentan con un equipo de verdadera categoría. (Foto Lluís).

### PAMPLONA: MANUEL DE IRUJO, HOSPITALIZADO, POR TROMBOSIS CEREBRAL

(ULTIMA PAG.)



El 16 de agosto de 1880, nacia en nuestra ciudad el arquitecto Rafael Masó i Valentí, sin duda la personalidad más elocuente del modernismo catalán, con acento gerundense. Su obra y su personalidad humanas, no pueden ser ignoradas, en este verano de cien años después de su nacimiento. Ojalá, que la piqueta respete toda la dinámica y dimensión de su obra, modelo original de una de las etapas más brillantes de este estilo de la arquitectura del país de seguir la Casa de la Punta.

# Kennedy apoya a Carter

## "Es imperativo que derrotemos a Reagan", dice el senador

(Viene le primera pág.)

el Madison Square Garden la tradicional celebración lanzando al aire globos, aplaudiendo y bailando los millares de delegados. Pese a que el senador Ted Kennedy se retiró como aspirante a la candidatura el lunes, y ayer liberó a los delegados comprometidos con él para que votaran le acuerdo con su conciencia, la mayoría se mantuvieron fieles y votaron por él, y también recibió muchos votos independientes. Otros candidatos se distribuyeron más de una docena de votos de protesta. Los resultados de la votación para ambos fueron los siguientes: Carter, 2.123 votos; Kennedy, 1.149. Hay que destacar que los delegados de los estados más industrializados y avanzados, como Nueva York y California, votaron mayoritariamente por el senador por Massachusetts.

Por ello, el senador Ted Kennedy emitió repetidamente una breve declaración felicitando y prometiendo su apoyo a Carter,

pues la imagen de división del Partido Demócrata que el resultado de la votación podía reflejar, perjudicaba las posibilidades electorales del partido el 4 de noviembre cuando deberán enfrentarse al hasta ahora favorito en todas las encuestas, el candidato republicano, Ronald Reagan. En la declaración, Kennedy manifiesta que respalda la plataforma del Partido Demócrata, que apoya a Carter y que trabajará por su reelección. «Es imperativo que derrotemos a Reagan en noviembre, y exhorto a todos los demócratas a trabajar unidos con ese propósito», añade en la citada declaración.

### CARTER Y KENNEDY ESTARAN JUNTOS EN LA CLAUSURA DE LA CONVENCION

Nueva York, 14. (Efe.) — El Presidente Carter y su rival político en la lucha por la nominación demócrata, Edward Kennedy, aparecerán esta noche juntos en el acto de clausura de la

Convención del partido, en simbólico gesto que tratará de llegar a los millones de espectadores y votantes potenciales.

La reunión Carter - Kennedy, en la apoteosis final de la Convención, tratará de mostrar el apoyo del senador Kennedy a Carter y su llamamiento a la reunificación demócrata en su próxima e importante batalla electoral contra el republicano Ronald Reagan.

Hasta ahora, y pese a la petición de apoyo a Carter hecha anoche por el senador Kennedy, en un llamamiento escueto y no entusiasta, ciertos grupos de delegados partidarios del senador se resisten a apoyar a Carter y amenazan con no votar o con abstenerse.

El movimiento de resistencia de estos sectores del Partido Demócrata se registran especialmente entre el ala liberal del partido, grupos de población negra, feministas, representantes sindicales y la población electoral judía.

## Lamo de Espinosa, optimista

# La renta agraria crecerá este año un 8 por ciento en términos reales

## La agricultura aportará 0,6 puntos al crecimiento del PIB

(Viene de primera página)

El Ministro de Agricultura, Jaime Lamo de Espinosa, que se halla disfrutando de unas vacaciones en la costa catalana.

Efe. — Señor Ministro, me diado el mes de agosto parece, según todos los indicadores, que es el Sector Agrario a quien la economía le va a tener que agradecer varias cosas este año: un aumento del producto interior bruto, una contención de precios y, tal vez, una mejora de nuestro déficit exterior. ¿Es verdad todo esto, o son simplemente deformaciones producidas por la abundante cosecha de cereales?

Ministro de Agricultura. — La buena cosecha de cereales y de otras producciones agrícolas del presente año, tiene que ver con los hechos que usted me indica, or eso las afirmaciones que usted hace con respecto a estas tres dimensiones básicas de la economía son absolutamente ciertas. La producción agraria va a crecer aproximadamente un 6 por ciento con respecto a 1979. Este hecho es muy importante, porque si se examinan las series históricas de producción se observa que 1978 creció sobre 1977 cerca del 8 por ciento; que 1979 disminuyó ligeramente sobre el año anterior (un 1,3 por ciento) y que en 1980 vuelve a aumentar fuertemente la producción agrícola. Esto significa que llevamos prácticamente tres años con un crecimiento continuado y naturalmente, eso tiene incidencias positivas en la evolución económica nacional. El crecimiento de la producción agraria de 1980 supone que probablemente la agricultura aportará 0,6 puntos al incremento del producto interior bruto (PIB) y eso cobra toda su dimensión a la luz de la escasa aportación de los demás sectores económicos.

Efe. — ¿Son esas buenas cosechas las que están produciendo, como le preguntaba antes, la mejoría del Sector Exterior Agrario?

Ministro de Agricultura. — Sí y no. «No» en el sentido de que la mejoría se ha constatado en las cifras de la balanza comercial agraria de enero a mayo, meses que son anteriores a las cosechas importantes y particularmente, a la de cereales. Durante tales meses, hemos tenido 4, enero, abril, en que la balanza comercial agraria ha presentado un superávit por primera vez en los últimos años. Aparece en cambio en el mes de mayo un déficit que, en cualquier caso, es muy inferior al de los 5 precedentes. Déficit que se manifiesta en el mes de mayo probablemente, por tratarse del mes previo al inicio de la campaña de cereales, es decir, el último mes de la campaña de cereales pasada, en el que se han producido importaciones de maíz y de soja, superiores a las de igual período del año anterior. «Sí» porque a partir de ahora, las buenas cosechas permitirán reducir considerablemente la necesidad de determinadas importaciones agrícolas, lo que puede permitir que a lo largo del año, la balanza comercial agraria presente unos resultados favorables. No debe olvidarse además que la política de precios agrarios que se está siguiendo está reorientando claramente las producciones desde hace un par de años.

Efe. — Abundancia de oferta debe suponer precios bajos. ¿Eso significa que los precios de los productos alimenticios al consumidor serán bajos?

Ministro de Agricultura. — Mi respuesta tiene que ser relativa, porque debo decir que en ocasiones para el consumidor abundancia de oferta agrícola no significa necesariamente para él productos baratos, porque existe un valor añadido en el proceso industrial y comercial que encarece el precio. ¿Qué quiero decir? Quiero decir que, por ejemplo, en el caso del trigo y el pan, el precio del trigo subió un 10 por ciento. Es decir, 151 pesetas el kilo. Eso significa que, dados los índices de transformación del trigo en harina y

de harina en pan, el precio del pan al consumidor no tenía que subir más del 150 pesetas kilo, en función del aumento del precio del trigo. Sin embargo, el Gobierno ha aprobado una autorización de subida de hasta 7 pesetas y pico el kg. Pues bien, de tales 7 pt. kg., solamente 150 es debida al precio del trigo, mientras que el resto son costes de transformación, industrialización o comercialización del pan, legítimos, pero no imputables a la agricultura.

Efe. — ¿Eso significa que de las subidas al consumidor, el campo es «poco» responsable de las mismas?

Ministro de Agricultura. — Exactamente. Creo que el campo no es el responsable fundamental de las subidas de precios para los consumidores. Incluso en ocasiones, a los agricultores las subidas de los precios en consumo les desagrada profundamente. Por ejemplo, durante este semestre último, el precio de la carne de vacuno ha estado bajando para el ganadero y, sin embargo, se ha mantenido prácticamente estabilizado o con ligero aumento el precio al consumo. Este es un hecho injusto que crea irritaciones a niveles campesinos, porque los ganaderos ven que sus menores precios no benefician a los consumidores y, por consiguiente, no permiten recuperar el consumo.

Efe. — Sí, pero todo esto ¿qué incidencia tiene en el IPC?

Ministro de Agricultura. — En lo que llevamos de año, concretamente todo el segundo semestre, el índice general de precios, el IPC, ha crecido un 7,6 por ciento, mientras que la alimentación, bebidas, tabacos, lo ha hecho en un 3,2 por ciento. Sin embargo, este último dato puede ser engañoso porque dentro de la parte de alimentación de IPC, hay productos alimentarios que tienen mucho que ver con la agricultura española y otros que no tienen ninguna relación. Por ejemplo, el pescado fresco ha bajado durante el presente semestre, el tabaco negro vendido por Tabacalera no ha subido aunque sí ha subido el

precio del tabaco en rama al agricultor; el café, el té y otros productos exóticos importados (que nuestra agricultura no puede producir), tampoco han subido sus precios. En una perspectiva de un año, es decir, comparando junio del 80 con junio del 79, se puede ver que los precios de los productos regulados que están en el IPC, han aumentado en 8,2 por ciento, mientras que los productos no regulados lo han hecho en un 5,9 por ciento. En ambos casos, hay que destacar productos cuyo precio ha descendido por exceso de oferta, como es el caso de la carne de pollo y de las patatas, mientras que otros han aumentado en proporciones muy importantes en dicho período, como son los derivados de cereales o los huevos, las frutas frescas o las bebidas no alcohólicas.

Efe. — Entonces, si el IPC ha subido poco, ¿quiere decirse que las rentas de los agricultores tampoco subirán?

Ministro de Agricultura. — No. Todo lo contrario. Usted plantea una relación entre precios que no es correcta. Precisamente por la afirmación que hacía usted anteriormente y que yo corroboraba del precio del producto alimentario que paga el consumidor tan sólo una tercera parte, aproximadamente, es el precio del producto agrario en origen. La cuenta de rentas para la agricultura es distinta. La cuenta de la agricultura es la siguiente: con un incremento de la producción final agrícola del orden de un seis por ciento y un empleo de medio de producción que va a aumentar en el entorno de 1,5 a 2 por ciento, debido a un débil aumento de la producción de piensos y a una práctica estabilización del consumo de carburantes y fertilizantes, se puede asegurar que la renta agraria crecerá en 1980 un 8 por ciento en términos reales. Si esto fuera así, y habrá que esperar a que finalice el año para hacer los cálculos definitivos, dicho aumento de renta sería tan alto que en los últimos 15 años solamente fue superado en 1971.

Efe. — Hablaba usted antes de la carne de vacuno. El Gobierno acaba de aprobar un Decreto que regule la campaña de producción de carne. Entonces, ¿qué va a hacer el Gobierno para mejorar las condiciones de los ganaderos que producen carne de vacuno?

Ministro de Agricultura. — El Gobierno ha aprobado efectivamente ese Decreto, y el Gobierno es consciente de que el Sector está en dificultades; siente disgusto por los hechos que yo comento antes y además, se enfrenta a una disminución del consumo y a un exceso de oferta teniendo en cuenta la producción de carne nacional del FORPPA y la carne importada por la CAT. Por eso, la primera disposición que adoptado el Gobierno ha sido de exportar 30.000 toneladas de la carne que está almacenada junto con ello, hacer una operación profunda de compra de animales de añojo del tipo "I", machos como hembras, al precio de 240 pesetas kilo canal. Con ello y del resultado conjunto de las dos acciones, debería derivarse una mejoría en las cotizaciones del mercado. Porque no me cansaré de decir que lo que al Sector debe preocuparle más no es tanto el precio de garantía, como el precio del mercado. De ahí la importancia que tienen los procesos de comercialización. Junto con ello, y con el fin de facilitar una aproximación firme y progresiva al precio de garantía al precio del mercado, el precio de garantía aumenta en un 6 por ciento, si bien de un modo progresivo. Con ello, y con las medidas que desde otros Departamentos de la Administración llevan a cabo, estimamos que el mercado tenderá a mejorar a lo largo del presente año, especialmente si los precios de consumo flexionan algo en justa correspondencia con lo que suceda con los precios al ganadero.

Efe. — En esta época, señor Ministro, un tema obligado, ¿qué tal aquí, en la región valenciana como en el resto de España, los incendios forestales. La presión este año es que su evolución es más favorable que el pasado año. ¿Es esto así, o es una simple impresión?

Ministro de Agricultura. — Así hasta el momento, pero debemos cantar victoria, ya que ésta es una lucha permanente y difícil. A lo largo del año se han adoptado muchas medidas desde ese organismo ejemplar que es ICONA y en íntima colaboración con las Diputaciones Provinciales (con muchas de las cuales se han firmado importantes convenios), con la Guardia Civil y con las Fuerzas Armadas. Debo decirle que hasta el presente, esta colaboración está produciendo beneficiosos efectos. Además, se viene obteniendo una mayor colaboración por parte de los ciudadanos en la extinción de los incendios. Se nota una conciencia ciudadana sobre la gravedad del problema y una colaboración activa de la extinción. Todos debemos felicitarnos, porque esa colaboración es muy importante para la extinción, pero también lo es para la moral de los agricultores de los Cuerpos Forestales de la Administración, de la Guardia Forestal, del Escuadrón 404 del Ejército del Aire, de la Guardia Civil y de las Fuerzas Armadas, que tan eficazmente están trabajando durante el presente año en la extinción de los focos de incendios cuando éstos aparecen.

Efe. — En ocasiones surgen críticas sobre la ausencia de la política agraria. ¿Cuál es su impresión?

Ministro de Agricultura. — Se critica porque existe. Existe una política agraria claramente definida en sus principios, que es la política determinada por UCD. Y existe una concreción en cuenta a su instrumentación determinada en el Congreso de los Diputados los días 6 y 7 de junio de 1979 y aprobada por toda la Cámara finalmente, existe una concreción y concreción prácticas a nivel de decisiones administrativas y de Gobierno en cuestión concreta. Pues bien, ¿qué es política agraria para un ápice de los principios y determinaciones a los que he aludido, anteriormente. Y sus resultados positivos ahí están, y así está la aprobación y su favorable incidencia en la economía nacional.

# Cuba: "La inmensa mayoría son personas buenas, que no soportan más un sistema de opresión"

## Declaraciones del antiguo obispo auxiliar de La Habana sobre la actual situación de la Iglesia en Cuba

(Viene de primera pág.)

Bora Masvidal, antiguo obispo auxiliar de La Habana, que se encuentra estos días en Madrid. «La educación en todos los niveles —añade— es totalmente atea y marxista. A la catequesis dentro de los templos va un número insignificante de niños por las muchas presiones que se ejercen para impedirlo y al temor que se apodera de los padres por la discriminación que existe en cuanto a estudios, trabajo, etc., con los que frecuentan la Iglesia. Alrededor de algunas parroquias existen grupos o comunidades de cristianos muy fieles, que viven su fe con intensidad precisamente por vivir en medio del riesgo, pero son grupos pequeños, y la Iglesia no tiene manera de llegar a la gran mayoría del Pueblo»

son personas buenas, gente humilde de pueblo, que no soportan más un sistema de opresión y han buscado una vida más humana y más libre. Se sabe que el Gobierno cubano mezcló a propósito unos cuantos elementos indeseables que ni siquiera pensaban salir, pero éstos son un número insignificante».

### JUAN PABLO II ORA DIARIAMENTE POR CUBA

Sobre la acción pastoral, el prelado afirma que la Iglesia tiene en Cuba «una inmensa tarea evangelizadora. La mayoría de toda esta gente joven, ha crecido sin tener un contacto con la Iglesia, que no ha tenido manera de poder llegar hasta ellos. Por lo que carecen de formación religiosa, aunque tienen la religiosidad popular que se manifiesta de múltiples formas y conservan el amor y la devo-

ción a Nuestra Señora de la Caridad, Patrona de Cuba».

Antes de venir a España, monseñor Bora Masvidal, en unión con el obispo auxiliar de Miami, han visitado al Papa para exponerle la situación del millón de católicos cubanos que están fuera de su patria. «El —explica el prelado— puede comprender esto mejor que nadie porque lo ha sufrido en su patria. El nos ha manifestado su gran amor e interés por el Pueblo cubano y nos ha dicho que diariamente ora por Cuba».

El prelado ha dicho finalmente que este año quieren darle «un carácter especial a la fiesta de Nuestra Señora de la Caridad, Patrona de Cuba, que se celebra el 8 de septiembre», y están preparando «una gran jornada de oración en la que todos los cubanos dispersos nos unamos junto a la Madre, y a la vez meditemos en los valores e ideales que la Virgen de la Caridad representa para nosotros».

### MAS DE UN MILLON DE CUBANOS EXILIADOS

Refiriéndose a los cubanos que están en el exilio, el prelado informa que «el número pasa ahora del millón, lo que es una cifra muy alta en un país de nueve millones de habitantes. La mayoría son católicos y están dispersos en muchos países, principalmente en Estados Unidos».

«En abril —sigue diciendo monseñor Bora Masvidal— se dio el caso sin precedentes en la historia de la diplomacia, del asilo de 10.800 personas en la Embajada de Perú en un momento en que se quitó la vigilancia policial. Allí permanecieron muchos días hacinados en los jardines de la Embajada, bajo el sol tropical. Luego, el Gobierno inició una sólida desorganización y contra todas las normas del derecho internacional, por el puerto de Mariel, hacia Estados Unidos, en pequeñas embarcaciones. Hacían salir sobrecargados estos pequeños barcos y algunos zozobraron, pereciendo personas».

«De esta forma han salido hasta el momento, en los meses de mayo a agosto, 10.000 personas, en gran parte hombres jóvenes, con un promedio de edad de 30 años, y aún muchachos menores, es decir, formados ya en el tiempo de la Revolución. Todas estas personas, antes de salir, tuvieron que pasar por incontables sufrimientos y fueron objeto de agresiones verbales y físicas».

El prelado afirma seguidamente que «es completamente falsa la visión que se ha ofrecido sobre la calidad moral de estas personas. La inmensa mayoría

# Tenían licencia de pesca Los supervivientes del "Bahía de Ifach" se encuentran ya en Las Palmas

(Viene de primera página)

a «Efe» el patrón del hundido pesquero español "Bahía de Ifach", a su llegada este mediodía al puerto de Las Palmas, a bordo del también pesquero rumano que los recogió.

Según el patrón del pesquero español, el alicantino Juan Ivars Ribes, "no es cierto eso que se ha dicho al principio que no teníamos licencia para pescar allí, pues sí la teníamos entregada normalmente por la Comandancia de Marina del Puerto de Santa María, de donde habíamos salido el pasado día 7".

Los pescadores se encuentran en la Casa del Marino, que se hará cargo de ellos hasta su regreso a sus respectivos domicilios en la península.

### FELIPE GONZALEZ INTERVIENE CERCA DE LA ADMINISTRACION EN TORNO AL CONFLICTO DEL BUQUE LIBRO "GARNATA"

Barcelona, 14. (Efe.) — El Secretario General del P.S.O.E., Felipe González, se ha dirigido a varios altos cargos de la Administración española para que intervinieran en el conflicto del buque libro "Garnata", tripulado por marineros españoles, que desde hace varios días se encuentran en huelga en demanda de salarios adeudados.

Esta información fue facilitada a «Efe» por la U.G.T. de Cataluña, calificando de oportuno de este Sindicato de "tensa y política" mente grave la situación en el "Garnata".

# Bolonia: hay un detenido y ya son 82 los muertos

Roma, 14. — (Efe.) — La Policía italiana informó hoy de la detención de una persona probablemente relacionada con el atentado de Bolonia, pero aclaró que el delito por el que se le detiene es el de asociación subversiva, y no el de atentado o manejo de explosivos.

Esa detención, anunciada por el procurador sustituto de Bolonia, Luigi Perisco, representa el primer paso, dentro de Italia, en lo que respecta a la captura de personas concretas, dentro de la gigantesca investigación que los jueces realizan sobre los responsables de la matanza bolonesa, cuyo saldo se eleva ya a 82 muertos y unos 200 heridos.

Las autoridades no proporcionaron el nombre del detenido, ni

el lugar donde se le capturó, para no interferir las investigaciones en marcha.

Por otra parte, se anunció que están siendo seguidos minuciosamente los pasos del inspector francés Paul Louis Durand, vinculado a grupos de extrema derecha y recientemente suspendido en sus funciones policiales.

Durand, a quien en Italia se considera como un personaje «importante» dentro de los hilos del terrorismo de extrema derecha europeo, donde parece cumplir un papel similar al de ideólogo e inspirador, estuvo en Italia en vísperas de la matanza de Bolonia y mantuvo contactos con exheremistas italianos que ahora están siendo rastreados implacablemente.

## LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
C. Barcelona, 29

TELEFONOS:

Dirección:	20 39 39
Redacción y Talleres:	20 20 42
Administración:	20 18 82
Depósito Legal:	GE-2-1.953

Edita: M. C. S. E.

Director: Gonzalo Garrido

Año XXXVIII

Precio del ejemplar: 20 pesetas

Suscribase a LOS SITIOS

# Plan de Accesos a la Costa Brava

Quien más quien menos, en algún día veraniego, se ha encontrado atrapado, en alguna de las frecuentes caravanas que se organizan en las rutas de acceso a nuestro litoral. Fines de semanas, puentes, como el que se avecina, y tantos otros días punta que figuran en el calendario veraniego, son propicios, para que se formen lo que en terminología de tráfico se dice «retenciones», es decir, vulgares colas, en las que podemos pasar un tiempo perfectamente indeterminado, para hacer recorridos infimos.

## AL. mi nar

Hay tramos especialmente conflictivos, y que son bien conocidos de los automovilistas, pues han pasado en ellos muchas horas de muchos veranos. Y sin embargo dichos tramos continúan prácticamente sin otras soluciones que la buena voluntad y sacrificios de las unidades de Tráfico de la Guardia Civil y la paciencia, forzosa, de los contribuyentes encajonados en sus automóviles.

Durante la etapa que precedió a la declaración del impuesto sobre la Renta, se nos decía que declarar daba derecho a exigir. Pues, sin entrar en rigores exigentes, creemos que no estaría de más recordar cuál es la situación de nuestros accesos al litoral.

Existía un ambicioso plan, que precisamente se llama, así, de accesos a la Costa Brava, que estaba patrocinado por el que fuera ministro de Obras Públicas y veraneante de Tossa, don Gonzalo Fernández de la Mora. Al cesar en su titularidad ministerial, sus sucesores han tenido buen cuidado de archivar aquel Plan, del que, solamente, en estos últimos tiempos se ha desempolvado la mejora de la carretera entre Lloret y Tossa, que ya veremos en qué queda, y que, en definitiva, procede del citado Plan.

Sin embargo, en el mismo, permanecían obras tan importantes y serias, como la manida carretera entre Palamós y Sant Feliu de Guíxols, que ningún ministro ha sido capaz de ultimar. Igualmente podríamos añadir la continuidad de la excelente ruta entre Llançà y Port-Bou, o atender los tramos existentes en la medida de las necesidades y demandas de tráfico, por no entrar en el que vino en llamarse segundo Plan, o segunda fase del Plan, cuya primera y última carretera fue, precisamente la de acceso a Sant Pere de Roda, desde Vilajuïga, que inauguró el citado ministro, unos días antes de que se produjera su relevo.

No pretendemos entrar en consideraciones políticas, sobre las opiniones del señor Fernández de la Mora, pero, cada vez que nos hallamos atrapados en una «retención», al pretender llegar a la Costa Brava, pensamos que convendría comparar lo hecho en una determinada etapa ministerial, con los silencios e inoperancias de tantas otras.

GAY

# GIRONA ciutat

## Dilluns comencen les obres de desmuntatge de la Lògia de Sant Domènec

### El projecte inclou la urbanització i adequació de l'espai resultant

Finalment —diu l'Ajuntament— i després de nombroses gestions, ha arribat l'hora de la veritat per a una vella aspiració popular gironina: comencen les obres de desmuntatge de la loggia de Sant

Domènec i la plaça de Sant Domènec, la vella Rambla dels Estudis, tindrà de nou les sòbries qualitats que han fet del barri antic de Girona un nucli de bellesa incomparable.

l'Institut i la plaça de Sant Domènec, la vella Rambla dels Estudis, tindrà de nou les sòbries qualitats que han fet del barri antic de Girona un nucli de bellesa incomparable.

del Pont Major des del semàfor en direcció a Celrà. Aquest sector d'unes quantes cases té un gran tràfic, és una entrada a Girona i suporta un gran moviment generat per diversos locals que es troben en aquell sector, i malgrat tot romanien completament a les fosques amb evident perill per a vianants i conductors. Per aquest motiu l'Ajuntament a través de la seva brigada d'enllumenat i després de l'aplicació de les corresponents contribucions especials ha procedit a instal·lar els punts de llum necessaris els quals ja es troben en funcionament.



Domènec. Si en un moment donat, hom va poder parlar des d'una portada de PRESENCIA, de cirurgia antiestètica referint-se a la política de restauracions arqueològiques dels organismes oficials, ara comença una autèntica operació de cirurgia estàtica.

Al llarg del darrer anys, hom ha parlat sovint del tema,

s'hi han manifestat en contra i àdhuc els responsables del Ministeri que va construir la loggia han reiterat en els darrers anys diverses vegades la promesa que hom la desmuntaria. Ara, per fi, ha arribat l'hora dels fets, de les realitats palpables. Un vell racó gironí recuperarà la seva fesomia habitual, es trencarà la falsa rigidesa d'un espai urbà

El MOPU ha adjudicat fa un mes les obres per més de vuit milions de pessetes a l'empresa gironina construccions Capdeferro, que començarà les obres el proper dilluns, 18 d'agost. Al llarg del darrer any i mig la col·laboració entre Ajuntament i Ministeri d'Obreres Públiques, ha estat molt estreta i davant la ferma voluntat del Ministeri i la bona disposició del director general d'Arquitectura i el delegat provincial del MOPU, l'Ajuntament ha contribuït a agilitzar les gestions pe rpassar del nivell de les promeses i assolir la realitat reclamada. Per aquest camí, per compte del MOPU l'Ajuntament va encarregar el projecte de desmuntatge als arquitectes gironins Jaume Casas i Joan Tarrús. Un cop aprovat per les diferents dependències ministerials el projecte i autoritzada pel Ministeri l'adjudicació directa (tràmits que han suposat uns quants mesos) l'Ajuntament va sol·licitar diversos pressupostos per a la realització del projecte i examinats pel MOPU, aquest va adjudicar les obres a l'empresa que ofería el preu més baix.

En el moment de donar a conèixer la plena satisfacció d'una vella aspiració popular l'Ajuntament va manifestar la seva satisfacció i remarca molt especialment la voluntat descentralitzadora poc habitual del Ministeri admetent l'encàrrec del projecte a arquitectes gironins i l'adjudicació de les obres també a una empresa de la nostra ciutat. Finalment convé d'afegir que el projecte no solament comporta l'estricta demolició de la loggia sinó que inclou la urbanització i adequació de l'espai resultant.

ENLLUMENAT AL PONT MAJOR

Des de fa molt de temps es trobava a faltar una adequada il·luminació de les últimes cases

## SERVICIO DE LIMPIEZA PUBLICA

La Tenencia de Alcaldía de Servicios Públicos pone en conocimiento del Público en general, que hoy día 15 de agosto de 1980, Festividad de Ntra. Sra. de la Asunción, no se efectuará el Servicio de Recogida de Basuras, por lo que se ruega se abstengan de exponer los envases con las mismas el citado día, por la mañana y por la noche.

## La Festa de la Mare de Déu, a la Catedral

Avui, 15, d'agost, solemne Missa concelebrada, presidida pel Sr. Bisbe, qui dirà l'homilia i donarà la Benedicció Papal. Seguidament, es farà la tradicional processó fins la Capella de l'Esperança, davant del monument a la Mare de Déu adormida, obra de l'esultor Bonifac. Es cantaran els goigs.

petges, units amb Jesús i delxar-nos omplir d'esperança.

I en quant a nosaltres (si l'Esperit del qui va ressucitar Jesús d'entre els morts habita en vosaltres, el qui va ressucitar el Crist Jesús d'entre els morts vivificarà també els vostres cossos mortals per mitjà del seu Esperit que habita en vosaltres) (Rm 8:11).

Per tant l'Assumpció de Maria té per fita una dimensió personal. Maria, Jesús, l'Església, que ens precedeixent. «Com signe d'esperança i de consoli fins que arribi el dia del Senyor (L.G. 68).

En aquests jorns de calor lassa, no deixem fer la migdada a la nostra fe, no ens deixem portar per la depressió de les nostres penes, els nostres fracassos, tenim d'ésser capaços de sentir l'oreig de l'Assumpció, vent fresc i suau que eixuga les nostres llàgrimes.

No hi fa res que ens sentim enfonsats, el cert és, que si no de Jesús viu amb nosaltres, si ens manca la fe, si l'esperit nosaltres sentim aquest oreig de l'Assumpció, ens infondrà una nova vida, donant-nos forces i ànim fins que ens arribi el dia que ens allargui la mà per acompanyar-nos al Pare.

AGUSTINA REXACH i OLIVAR

# Avui, festa de l'Assumpció de la Verge Maria

En plena canícula quan gaudim de uns jorns de vacances, molts poblets i viles de les nostres comarques celebren la festa major, en aquesta diada del 15 d'agost.

L'Església i tota la cristiandat també podem dir que avui celebrem la Festa Major, la nostra festa anyal, amb la commemoració de l'Assumpció de Maria, l'emportament miraculós de la Verge Maria al cel.

Maria va ésser assumpta al cel en cos i ànima abans de què el seu cos, del que tenim de fang conegué la corrupció. El Pare la va escollir des de la seva neixença sense màcula de pecat original per mare del seu Fill Jesús, i després de la seva mort volgué què el seu cos fos incorrupte, no conegué la destrucció de la matèria.

Com diu l'Ap 12 —«I es va veure un gran prodigi al cel: una dona vestida del sol, amb la lluna sota els peus, i sobre el cap una corona de dotze estrelles».

El Papa Pius XII va definir solemnement aquest aconiteixement dogma marí.

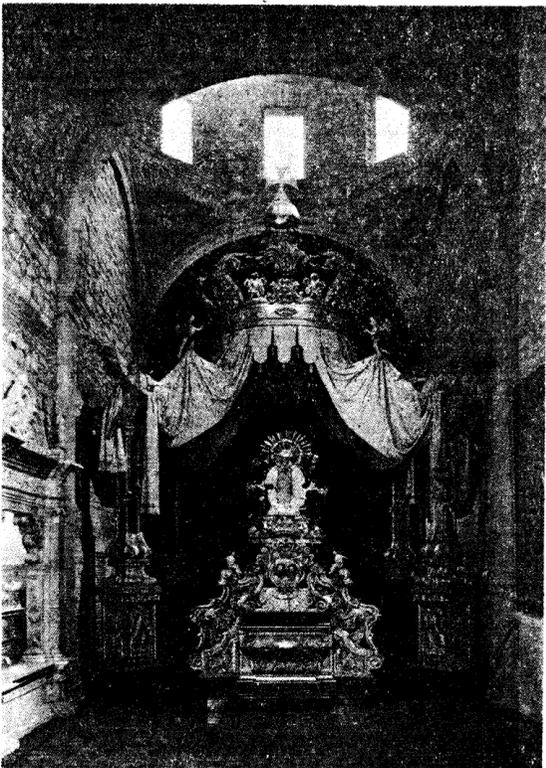
Fins aquí podem veure el misteri de l'assumpció en el seu conjunt, però per apropar-nos-hi un xic més el mirarem des de quatre perspectives diferents.

Primerament veurem a Maria com una doncella xamosa en tots els seus aspectes, és senzilla, humil, era pobre, però anava acumulant tresors d'amor fe i d'esperança. Esperava que Déu salvaria a la humanitat, esperava la lliberació dels marginats, dels pobres, dels malalts, dels tristos, afillats i angolíats en una paraula, és dona amb cos i ànima a Déu, i amb "assumpció se l'emporta per gaudir de la vida eterna coronant-la el màxim de glòria com a Reina de l'univers.

També podem considerar a Maria sempre junt amb la figura de Jesús, no podem comprendre la persona de Maria sense Jesús. Si agafem la Bíblia, la trobarem no sols al seu costat quan era infant, sinó també en la seva vida pública,

ens la dona per Mare de tot el llinatge humà.

Maria segons ens diu el Concili Vaticà II «és imatge i principi de l'Església». I quantes vegades a nosaltres ens preocupa l'Església! I no sols això.



i d'una manera ben significativa. En tenim un bon exemple en les noces de Canà de Galilea, per la seva intervenció comencen els miracles de Jesús, i la Verge Maria va mantenint fidelment la unió amb el seu Fill fins a la creu, on Jesús

sinó que discutim de com hauria d'ésser, i ens oblidem de que tenim en Maria la imatge per a copiar: senzilla, humil, pobre, plena d'esperança acullida i per damunt de tot MARE! És a dir, no ens cal fer res més que seguir les seves

## La ciudad, hoy

### SANTORAL

H O Y Asunción de María.

MAÑANA San Tito.

FARMACIAS DE TURNO (De 9 de la mañana a 10 de la noche)

FARMACIA BADIA Oriente, 49 (Santa Eugenia). FARMACIA MURTRA Rambla, 18.

TURNO DE URGENCIAS (De 10 de la noche a 9 de la mañana)

FARMACIA BADIA Oriente, 49. (Santa Eugenia).

TURNOS EN SALT FARMACIA NIETO Angel Guimerá, 55. (Teléfono 213645).

### TELEFONOS PARA CASOS URGENTES

POLICIA MUNICIPAL	092
POLICIA	20 14 44
GUARDIA CIVIL	20 86 50
GUARDIA C. TRAF.	20 13 81
POLICIA NACIONAL	20 16 37
BOMBEROS	20 00 08



AMBULANCIAS JESUS 21 92 80  
AMBULANCIAS GIRONA 21 50 50  
CRUZ ROJA 20 04 15  
TELEGRAFOS 20 20 00

C O S URGENCIAS GUARDIA CIVIL TELEFONO 20 11 00

### PROCÉS DE NORMALITZACIÓ DEL CATALA

En l'ampli procés de normalització del català emprés per l'Ajuntament de Girona d'ençà de les eleccions municipals s'ha satisfet aquests darrers dies una vella reivindicació popular assolint un Decret del Consell Executiu de la Generalitat declarant com a nom oficial de la nostra ciutat «Girona». Inmediatament els serveis de senyalització de l'Ajuntament han procedit a retolar les diferents entrades de la ciutat amb la grafia oficial catalana GIRONA, seguint les indicacions de la Jefatura Provincial de Carreteres, que admet la senyalització de l'inici de zona urbana però no els inicis de terme municipal.

Aquesta retolació és un pas més de tota una política sistemàtica de catalanització interna i externa executada amb gran cura i normalitzant l'ús de la nostra llengua a tots els àmbits de l'activitat municipal. D'altra banda, volem remarcar que aquesta política vol fer realitats palpables les declaracions de principis contingudes a l'Estatut, tot mantenint sempre que cal un respecte a la llengua oficial de l'Estat i de molts gironins. En definitiva, l'Ajuntament que en el seu primer ple va manifestar la seva voluntat de catalanització de la vida municipal segueix amb fermesa el seu propòsit de ser capdavanter en el procés de convertir el català en una llengua d'ús públic plenament normalitzat.

### CUPON PRO CIEGOS



BANC OCCIDENTAL Joan Maragall, 36 - Tel. 208.208 GIRONA

## RESTAURANTE CAL ROS

COMUNICA A SUS CLIENTES, QUE PERMANECERA CERRADO LOS DIAS: 14 NOCHE, 15-16 y 17 AGOSTO.

## Resuélvalo por TELEFONO

### PINTURA INDUSTRIAL

JORDA, S. A., PINTURA I ROTULACIÓ. — Taller especialitzat en pintura industrial, rotulació de vehicles i rètols, restauració i decoració. Estudiem tota mena de pressupostos sense compromís. Ctra. de Girona, 44. OLOT.

TEL. 26 34 27

### PISOS

EL PISO que necessita lo encontrará en EUGESA (edificios y Urbanizaciones Girona, S. A.), Major de Salt, 182. En protección oficial: precios oficiales; préstamos a 15 años del 70 por ciento del importe total. Facilidades en el resto. Exentos de impuestos.

TELS.: 21 36 00 - 21 36 04

### RESTAURANTES

GRILL MAS PLA. — Un bon lloc per anar a menjar. Carn a la brasa. Cuina casolera. BORRASSA.

TEL. 52 52 85

HOSTAL COLL VERD. — Especialitats en peix. Un ambient idoni per les seves festes familiars, C/ J. Vidal, 6, SANT PERE PESCADOR.

TEL. 52 00 75

HOTEL - RESTAURANTE NIEVES MAR (Antiga Casa Nieves) 80 habitacions amb vistes al mar, piscina, tennis... Passeig Marítim. La Escala (Costa Brava).

TELS. 77 03 00 - 77 03 04



# girona de cap a cap

## Rafael Masó: 1880 - 1935

### En el centenario de uno de los padres del modernismo arquitectónico catalán

### Si la obra es fundamental en el arte de Catalunya, su figura humana no puede ser ignorada

Se cumple mañana el centenario del nacimiento del arquitecto Rafael Masó i Valentí, posiblemente el nombre más representativo en el modernismo arquitectónico catalán con acento nuestro. Durante estos últimos meses, desde estas mismas páginas, nos hemos ocupado con la extensión que merece, de la figura humana y creativa de Rafael Masó. No podemos olvidar el magnífico escrito firmado por su hijo Josep Masó i Bru, que nos abrió la perspectiva de las calidades entrañables de su padre, en una visión singular y poética, de una de las almas más exquisitas y sensibles de la generación de principios de siglo. Realmente la obra de Masó cubre el primer tercio de la actual centuria entre la obtención de su título en Barcelona, el año 1906 y su muerte, siempre prematura, en 1935.

No hay que olvidar, en este aspecto, que Masó fue un gerundense integrado en la vida ciudadana, más allá de sus meras actividades profesionales y estuvo muy atento al devenir cultural, social y político de los años que le tocaron vivir. Si bien es posible que la permanencia de su obra sea justamente la arquitectónica, en sus obras y construcciones más notables (no todas, pues muchas han caído víctimas de la especulación y la piqueta) no quisieramos que en este recuerdo periodístico su sensibilidad de gerundense, entrañablemente unido a su ciudad, a sus acontecimientos y querencias, quedase en un segundo término, pues entendemos que es muy posible que la dinámica de su obra esté empapada en esta vinculación a lo gerundense como lo demostraría en una serie de interiorismos, en los que elementos tradicionales de nuestra artesanía, son incorporados con vigor a la obra creativa de Masó.

#### LAS INFLUENCIAS DE UN MODERNISMO

No cabe duda que en la obra de Masó hay unas corrientes muy claras al decir de los especialistas, como puede ser el estudioso de la misma Joan Tarrús i Galtier que señala un primer período (1906-11) en el que vemos a las obras de Gaudí como trasfondo, sobre todo en la utilización de diversos materiales, cerámica y piedra singularmente y que como obras más destacadas incluye la ya citada "Farinera Teixidor", el manso "El Soler" y las casas Masó (Ballesteres, 29) y Batlle (Carrer Nou, esquina Fontanilles).

En el año 1912, Masó viajó a Alemania y Austria, y especialmente en la capital del entonces Imperio Austro-Húngaro, que era uno de los centros culturales vitales de Europa, el impacto que recibe la obra de Masó es enorme e influirá en el arte más dentro de su obra creativa entre dicho año y los doce siguientes. Podría decirse que la línea de sus edificios se simplifica aunque adquiere una significación plástica, digamos de obra de arte, por encima de obra de arquitectura, aun que posiblemente el concepto correcto sea una obra de arte para la arquitectura.

Se hace difícil una selección de creaciones de esta etapa, pero nos permitimos incluir las siguientes: Edificio Athenea (calle Anselmo Clavé, ya derribada), casa Enea, en la carretera de Barcelona; casa Teixidor (calle Santa Eugenia, el popular edificio de la Puntxa); casa Masramón, en Olot; casa Gupert Sauch, calle Alvarez

de Castro y Gran Via, 66, de nuestra ciudad. Al final de esta etapa hay una obra poco conocida de Masó por estar fuera de tierras gerundenses, dos pabellones de una clínica en Santa Coloma de Gramanet.

La tercera etapa en la obra de Masó, según sus estudiosos, data entre los años 1923 hasta su muerte y supone la plena incorporación de los elementos artesanos gerundenses, en la culminación de sus obras, así dominan esgrafiados en las fachadas, tierras cocidas de Quart y la búsqueda de elementos propios.

Siempre resulta difícil seleccionar una obra o una parte de ellas, sobre las anteriores, incluso una etapa por encima de otras. Posiblemente la etapa "gaudiniana" tiene un sello personal, un carácter que gustará por encima de otras consideraciones. Para otros será la obra de plenitud, si es que puede llamarse así, de estos años en que la influencia germánica aparece como mucho más clara, y finalmente está la obra de la tercera etapa, de los años, en que el modernismo se hace más conservador con unas líneas más severas, aunque con este trazo serio y firme de la obra de madurez, pese a la relativa juventud de su creador, como puede ser la Casa Colomer, o la Casa Bonet. Cada tendencia tiene su personalidad y sus características de belleza, con unas consideraciones válidas para cada estilo y categoría. Es en su conjunto la obra de Masó, llena de inspiración como pocos arquitectos gerundenses han tenido durante generaciones.

#### MASO, EL HOMBRE

Si hasta ahora hemos tratado de ofrecer un esbozo periodístico como un apunte de artista, lo que resta de Masó mucho más allá de sus obras las que restan, es el hombre. ¿Cómo era Masó humanamente? Creemos que una definición válida era, o sería, afirmar que Masó era, por encima de otra consideración, un gerundense profundamente enamorado de la ciudad y las tierras que le vieron nacer.

Pasa con Masó lo mismo que con muchos otros gerundenses artistas; es decir, que prefirieron su fidelidad a Girona que embarcarse en aventuras de proyección de su obra hacia otras dimensiones.

Es incuestionable, y esto se reconoció durante la exposición que se celebró en el Colegio de Arquitectos de Barcelona el año 1972, que si Masó al terminar su carrera hubiese permanecido en la Ciudad Condal, su obra habría adquirido una dimensión y una proyección mucho mayor. Contemporáneo de Puig i Cadafalch y de tantos otros "padres" del modernismo catalán, su fidelidad a Girona inicialmente le restó esta impronta que lamentablemente, se ha situado en los artistas que han realizado su obra en Barcelona.

¿Cómo hubiese sido la obra de Rafael Masó fuera de Girona? No podemos hacer "arquitectura-ficción", pero si creemos poder afirmar que los barceloneses habrían considerado a Masó en una línea que únicamente la calidad de su obra le ha asegurado en estos años de permanencia, más allá de los meros hábitos fáciles de la vida catalana que considera a todos los que son, pero son en Barcelona.

Por ello no podemos ahora, en su centenario, desperdiciar su obra y, sobre todo, ignorar su personalidad humana, como nos la apuntaba su hijo Josep en su artículo antes citado. La obra es vital, pero que la misma no nos haga perder de vista al hombre, al padre de familia, al esposo, al gerundense preocupado por los acontecimientos de su ciudad, de la política municipal, del urbanismo; fue uno de los primeros que creó urbanizaciones, cuando esta afirmación arquitectónica era casi una antequía. Si la obra es importante, por favor, no perdamos de vista al hombre que, posiblemente, sea mucho más importante y lo decimos a conciencia de la dimensión de su obra material.

#### LOS CIENT AÑOS DE MASO

Poco más podemos decir en un esbozo periodístico, de lo apuntado hasta aquí. Ojalá que los gerundenses de hoy, y nos permitimos apuntar a la Corporación Municipal de nuestros días, tampoco pierdan de vista este centenario que supone el reconocimiento de una labor en la arquitectura y en la vida de Girona que difícilmente se tendrá repetición.

No nos gustaría comprobar que el silencio y la ignorancia es lo que conmemora este centenario de uno de los artistas de Girona que más ha hecho por devolver al arte catalán su personalidad y su autenticidad.

Ojalá que las jóvenes generaciones de arquitectos de Girona sepan inspirarse y aleccionarse en quien, con justicia, es uno de los padres del modernismo. Per muchos años, Rafael Masó, arquitecto de Girona.

J. Víctor GAY

Según el Conseller de Enseñanza

## No habrá déficit de plazas ni de maestros en las escuelas estatales de Cataluña

Barcelona, 14. — (Efe) — No habrá déficit de plazas ni de maestros en las escuelas estatales de Cataluña al iniciarse el curso 1980-81, afirma el Conseller de Enseñanza, Joan Guitart. «Por lo que se refiere a plazas escolares, en los niveles obligatorios —añadió el Conseller, Joan Guitart, en manifestaciones a la Agencia Efe— tampoco habrá ningún déficit, aunque se hayan tenido que habilitar algunas soluciones provisionales para dotar de aulas en algunos puntos de Cataluña».

#### DECLARACIONES DE RAIMON OBIOLS A «AVUI»

Barcelona, 14. — (Efe). — «Convergencia Democrática de

Cataluña se ha desnacionalizado y responde a unos planteamientos de índole social y programática muy parecidos a los de UCD», señaló el dirigente socialista, Raimon Obiols, en el transcurso de una entrevista publicada esta mañana en el diario «Avui».

Explicó el secretario de Programación de la nueva Ejecutiva del PSC que «la salida de la derecha nada más puede ser un pacto parlamentario o gubernamental basado en extrañísimas combinaciones numéricas y que prevé cosas tan incongruentes como un pacto con CDC, PNT y PSA».

Indicó Obiols que la incongruencia de dicho pacto estriba en que estos partidos y UCD, en cuestiones principales, mantienen posiciones absolutamente

diferentes. Un partido que se retira del Parlamento, que ahora llegase a un acuerdo directo o indirecto con CDC, me parecería de un surrealismo exacerbado».

Sobre la situación del Partit del Socialisme de Catalunya tras el último Congreso, el líder de la tendencia ganadora en el mismo explicó que «a pesar de haber pasado un mes, todavía no tenemos la perspectiva suficiente para valorar qué ha podido significar el Congreso. Por una parte, ha habido el inconveniente de la discrepancia de una parte importante del partido, pero hemos tenido la ventaja de que por primera vez hay un equipo muy coherente en la dirección y que puede hacer grandes cosas».

## EL SINDICALISME NACIONAL I DE CLASSE, AVUI

La nostra vida política i social està plena de contradiccions. N'hi ha una sobretot que, si continua, farà impossible qualsevol política autènticament catalana i eficaç per a resoldre els nostres problemes.

Tots a Catalunya tenim molt clar la necessitat de la independència dels partits polítics respecte als partits espanyols. Ho tenim tan clar que fins hi tot aquells partits que necessiten l'assistència de les primeres figures centralistes a l'hora dels seus principals actes d'«imatge» fan mans i mànigues per a remarcar una vegada i altra, la seva autonomia, el seu no sucursalsisme.

En canvi en el terreny sindical; hi tenim ben clara la contradicció: homes i dones que ens manifestem en favor dels drets nacionals o de la independència dels Països Catalans, i que treballen i lluiten, inclosos, per aquestes reivindicacions nacionals, patin sovint les conseqüències d'aquesta lluita, militen a sindicats com ara CC. OO., o UGT, o USO... on les decisions fonamentals no es prenen a Catalunya.

Els que fa anys lluitem per la construcció d'un sindicalisme nacional i de classe recordem els actes contra SOC perquè el seu caire nacional —deien els seus enemics— «feia el joc a la burgesia», «dividia a la classe obrera»... i altres falòrnies per l'estil.

Avui davant l'evident ascens del nacionalisme polític aquells que ens atacaven van correu a modificar la seva imatge, corren a donar-se el bany de «nacionalisme sindical» oportú, o millor, oportunista.

Cal no caure en aquest parany; cal que l'autèntic sindicalisme nacional i de classe s'enforteixi; cal que tots i cadascun dels treballadors que hem volgut que al Parlament de Catalunya s'hi pugui fer una política nacional fem possible també un plantejament i una acció sindical autènticament nacionals, que pugui decantar, si cal, possibles tendències a la dreta de la política de govern.

Això només podem fer-ho participant en la construcció de sindicats realment NOSTRES, DELS TREBALLADORS DE CATALUNYA.

Clar i català: som centenars de milers de treballadors que hem votat nacionalisme a l'hora de les eleccions al Parlament. Pensem en pes que podem arribar a tenir si ens organitzem sindicalment.

SOLIDARITAT D'OBRES DE CATALUNYA, els col·lectius de Treballadors (CCTT), i el Centre Autonomista de Dependents de la Indústria i del Comerç (CADCI), tot superant les diferències entre nosaltres, hem iniciat un procés d'unificació obert a tots els altres sindicats, comarcals o «provincials», de sector o d'empresa, als que ja ens hem adreçat, i a tots els treballadors que vulguin venir a treballar plegats per la consolidació de la que ha d'arribar a ser la confederació catalana del treball com eina útil per a la nostra emancipació; independent de qualsevol de pres-

sió que pugui condicionar el lliure desenvolupament de l'acció dels treballadors, amb incompatibilitat, per tant, entre càrrecs polítics i sindicals; amb un marc d'actuació, en principi, al Principat de Catalunya; relligat a la necessària inter-sindicalitat internacional i mundial.

Des d'ací, us cridem a tots a col·laborar ja des d'ara en aquesta engrescadora, i imprescindible, tasca d'autèntica reconstrucció nacional!

XAVIER CASASSAS  
Secretari General del SOG

## Cursets d'estiu de la Casa de Cultura de Girona

Continua oberta la matrícula dels cursets de mecanografia que tenen lloc els dimarts, dimecres i dijous de 6 a 7, de 7 a 8 i de 8 a 9 durant els mesos d'agost i setembre.

Les classes són per majors de 14 anys. Igualment continua la matrícula pel curs intensiu de llengua catalana, dedicat especialment a les persones que vulguin perfeccionar coneixements.

La duració de l'esmentat curs de català és des de 1 al 30 de setembre de 8 a 9 de la tarda. El professor del mateix és el senyor Salvador Sunyer i Aymenrich.

Per inscripcions, a la Secretaria de la Casa de Cultura.

AGRICULTOR CEREALISTA  
Producció mitjana de trigo en España:  
Record la de 1980, 2.000 Kg./ha.

# SEMILLAS CERTIFICADAS AGRAR: COSECHAS DE CAMPEONATO. RECORD AGRAR:

CATALUNYA:  
Regadío superior a 8.000 Kg./ha.

**agrar**  
Cosechas para Ganar.  
SEMILLAS DE CEREALES CERTIFICADAS AGRAR.

## Cartas al DIRECTOR

### "UN AVI ESTIMAT"

Avui el pres està més trist que mai perquè ha tingut que donar la «benvinguda» a un home que no es mereix aquest lloc.

La presó de per sí mateixa trista i reclosa per aquest fet s'han potenciat dits qualificatius. Els presos no sabem ni veiem saber-ho la causa d'aquest empresonament no més veiem un home gran massa gran i malalt massa malalt. L'avi Ramon té vuitanta quatre anys, té un constant somriure i per això és bo, se li nota que ho ha sigut sempre de bo, ho ha donat tot i ara quan més ho necessita, cap de llurs fills i nés s'en recordan d'ell. El pres pot «passar» de tot però mai «passarà» de que es castigi i s'emprèoni a un home tan gran i malalt.

Nosaltres pensem, si encara que fos per primera vegada, la Justícia no s'hauria equivocat envers aquest home, car si hi ha una edat penai mínima és lògic pensar que n'hi ha d'haver un altra de màxima, no?

Jo crec particularment que un senyor de vuitanta quatre anys és molt més irresponsable que un de quinze. Sigui com sigui a l'avi Ramon el tenim ací i les raons d'un pres no valen res, amb tot, nosaltres els presos rebutjem aquest insòlit tancament i preguem a la Justícia fagi quelcom per l'avi; que no s'en recordi de llur malfet i hi vegi no més a l'home. Als seus nés els hi recordem que ací hi ha un home gran i malalt que és el seu avi. Si nosaltres l'estimem per què no l'estimeu vosaltres? Tal vegada no més l'estimava-ho quan ell podia satisfer els vostres infantils capricis? Això no és pas amor juvenets ara és quan heu de fer palès l'amor i estima envers el vostre avi, ell s'ho mereix.

reix i ho necessita. Mentre que així sia, desitgem que la Justícia no sigui tan «justa» i nosaltres els presos, esperant quelcom millor, seguirem oferint el nostre amor i ajut a l'avi Ramon.

Elias, el de la cel·la 42  
POESIA PARA «ELIAS, EL DE LA 42»

A nuestra redacción ha llegado la siguiente poesía:

AL DE LA CELDA 42  
Llámame Elias portador de sensible corazón del suyo; otaño i durante veinte años a orden religiosa «San Juan de [Dios]

con fiel voto de pobreza y castidad, perteneció —cuán veces los niños necesitan [dos de amor, y amparo, lo buscaron y hallaron—

sin embargo hoy es un preso, rodeado de una vil sociedad que no sabe entenderlo de corazón superior aunque jamás en su alarde de prudencia tal haya comparado con persona alguna,

por ello a esa sociedad desde mi celda pluma en mano, y con la ira [del poeta

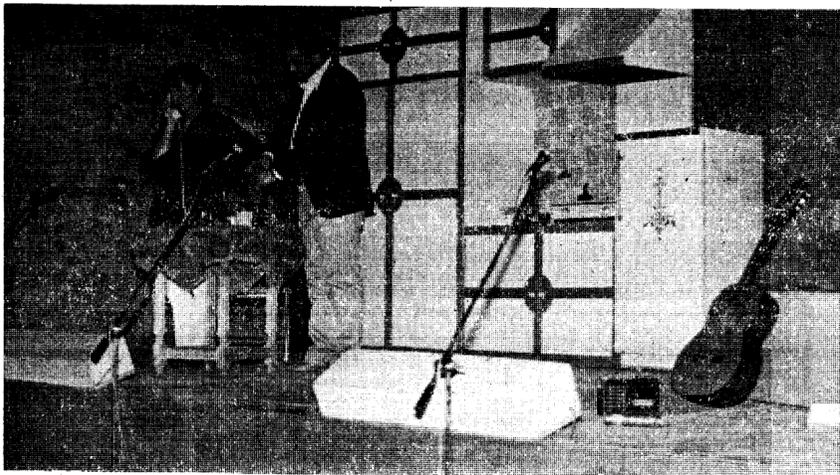
digole:  
No esperen a que tal corazón se torne áspero y triste, ni a que despojará de sus [virtudes y así despreciar a la especie, impositiva, [ante

la comprensión. Llámame Elias, portador de sensible corazón. «El preso de Girona»

Suscríbase a LOS SITIOS

# espectáculos

## El grup "Máscaras" de Girona, actuó en Tossa



Continúa la línea trazada por la Comisión de Cultura del Ayuntamiento tossense, con respecto al «Ter Festival de Teatre, Tossa 1980». En esta ocasión la «plaça d'Armes» fue escenario de la obra de Ana Diosdado, «Olvida los tambores», representada por el grupo «Máscaras» de Girona.

Pese a que la obra fuese de habla castellana, el público acudió al igual que en la anterior representación. El cielo algo nublado no dejó de que la noche siguiera la temperatura normal del verano.

«Olvida los tambores» que creó el Grup Máscaras, muestra los problemas de dos matrimonios que dan a conocer claramente la que actualmente está de moda: el adulterio. Una obra que va en contra de la sociedad actual en este aspecto, pero sin que por ello se mezcle ni aparezca la política. Asimismo, nos lo contaría Ramón Casellas, director y al mismo tiempo buen actor del Grup Máscaras. También nos decía que tenían previsto, en principio, presentarse en Tossa con una obra distinta, pero por problemas de personal, tuvieron que escoger esta obra que desde el 77 no habían realizado.

Los actores fueron Cecilia Garrat, Pere Serra, Rafel Nieto, Francesc Xavier Llorens, Carme Roura y Ramón Casellas.

Para la próxima representación correspondiente el 22 de agosto y le toca el turno a un grupo local, el «Grup de Teatre Xixanet», que presentará la obra de Jean Paul Sartre, «A porta tancada». Una obra en la que los personajes se desenvuelven más allá de su muerte.

Texto i foto Cicenc Gascons

### La voz de Girona

Radiocadena Española

16 HORAS DE PROGRAMACION

«MUNDO MUSICAL»  
H: 9,15 a 10,30.

Realizadores:  
Julián Martín y  
Jaime Teixidor.

«VARIEDADES  
RADIOFONICAS»  
De 11,05 a 12 horas.

Presentado y dirigido  
por Julián Martín.

## El sábado, cantada de "havaneres" en Montgó

Mañana, 16 de agosto, habrá «fiesta gran» en la Cala Montgó. Una gran cantada de havaneres a cargo del conjunt gerundense Terra Endins. A las 10 de la noche. Y habrá, asimismo, «cremat per a tothom». Y todo con carácter gratuito. Desde luego, esta iniciativa de la Associació Amics de Montgó y del Grup Terra Endins se merece la gratitud de todos cuantos estiman «aquella bona terra de Montgó, així com el folklore arelat a casa nostra». Desde luego, esta Associació piensa hacer cosas muy positivas en Montgó. Nos hemos enterado que incluso piensan editar un boletín que reflejará sus inquietudes y esperanzas.

Y en relación con esta cantada, hemos inquirido la opinión del presidente de la Associació, don Emili Martín:

«Fem aquesta cantada d'havaneres, i amb caràcter gratuït,

perquè tots els que passen les vacances a Montgó, espanyols i estrangers, se'n duguin un bon record de la seva estada aquí. Les havaneres cada vegada agraden més, tenen gran èxit!».

A. CONSTANS

## radio y televisión

10,45 Carta de ajuste  
10,57 Apertura y presentación  
11,00 Santa Misa.  
Desde Luca (Italia).

12,00 Campeonato de España de Saltos de Trampolín

14,00 Programa especial  
14,30 Gente hoy  
15,00 Telediario.  
(Primera edición)  
15,30 Cosas

19,30 Con ocho basta. «Llegados»  
La depresión de Susan desemboca en una confesión a su familia: está embarazada; pese a ello, la joven sigue con la idea de solicitar el divorcio, pide consejo a su cuñada Janet y ésta le aconseja en sentido contrario a sus ideas. Nadie logra convencer a Susan de que desista de su plan. La inesperada llegada de Merle en un momento crítico hace que el matrimonio llegue a un acuerdo para su comportamiento futuro, y Susan abandona su plan de solicitar el divorcio.

20,25 Más vale prevenir.  
«Primeros auxilios» (II).

21,00 Telediario.  
(Segunda edición)  
21,30 Pantalla abierta.  
«La condición femenina»

22,30 Grandes relatos. «Séptimo Avenida».  
Las promesas de Jay sobre una nueva vida, tranquilidad y en familia, eran falsas. Jay tiene puesta toda su atención en Eva Mayers. Un día, mientras ambos se encuentran en casa de la diseñadora, aparece su marido, huido, sin trabajo y engañado. Mirra, por su parte, cuando su hermana Rhoda está ausente de casa, confiesa a Jay el secreto de su vida. Lo que tendrá para ella consecuencias fatales. Jay ha llegado ya a la cumbre del poder, tiene más de treinta tiendas y ahora es fabricante de vestidos. Pero Frank Topo quiere cobrarle el favor que le hiciera una vez

23,30 Últimas noticias  
23,50 Buenos noches  
23,53 Despedida y cierre

### U H F

19,30 Carta de ajuste  
19,45 Presentación y avances  
19,47 Redacción de noche  
20,35 Polideportivo  
21,00 Ciclo: Alfred Hitchcock.  
«Encadenados» (Notorius). 1946.  
Intérpretes: Gary Grant e Ingrid Bergman.

22,45 Tribuna internacional  
23,25 Buenos noches  
23,28 Despedida y cierre

### «LA VOZ DE GERONA»

8,00 Bon dia, Girona!  
8,05 Feliz despertar.  
8,20 El nostre camp.  
9,00 Caravana de amigos.  
11,30 Silbando melodías.  
12,02 Sardanes.  
12,30 Aperitivo musical.  
13,30 ¡A todo ritmo!  
14,00 Diario hablado de RNE.  
14,40 Grandes orquestas.  
15,20 Tarde festiva.  
16,25 Mundo juvenil: Hoy, Pipi Calzaslargas y los piratas.  
17,25 Francis.  
18,00 La música a 33 r.v.p.m.  
19,20 Santo Rosario.  
20,00 Bailables.  
20,30 Cataluña actualidad.  
21,00 Radiocadena actualidad.  
21,30 Bailables.  
21,00 Noticias de RNE.  
22,15 Armonía. (Clásico - Flash).  
22,30 Penúltima página.  
23,00 Nocturno, en conexión con Radio Peninsular de Barcelona.  
2,00 Cierre.

### RADIO TER Programas especiales en F. M. de La Voz de Girona

8,45 Panorama.  
10,00 Radio Club holandés.  
11,00 Misa conventual desde el Monasterio Benedictino de Montserrat.  
13,30 Panorama.  
16,00 Catalunya a l'abast.  
20,30 Panorama.

### TEATRE Ultonia

Local refrigerat  
LA PELICULA DE LOS ONCE «OSCAR»



Horari: 4'40 - 9'10  
Per a tots els públics  
PROPERA SETMANA «LAWRENCE DE ARABIA»

### CINEMAS CATALUNYA

Local refrigerat



Horari: 4,15 - 6,15 - 8,15 - 10,15  
Per a tots els públics

### CINEMAS CATALUNYA

Local refrigerat



Horari: 4,10 - 6,10 - 8,10 - 10,10  
Per a tots els públics

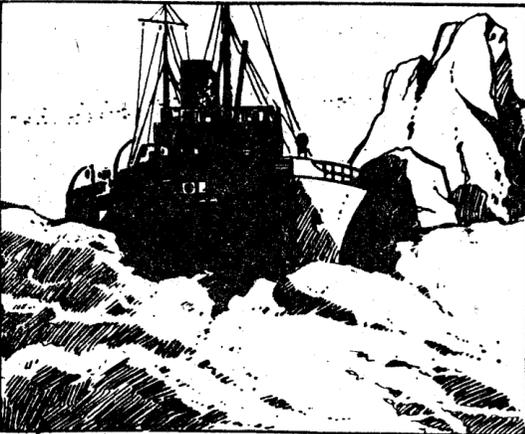
## HORIZONTES de HIELO

Guión: Juan Ignacio Herrera  
Dibujos: Armando Sánchez

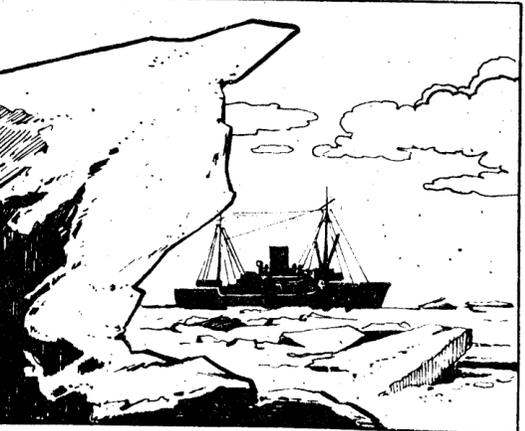
RESUMEN: En el siglo XIX se reanuda las tentativas orientadas al descubrimiento del paso del Noroeste, abandonadas el siglo precedente. La esforzada y fructífera labor de los Ross, Parry, Franklin, Mac Clure y otros confirma la existencia del mismo. Roald Amundsen, noruego soñador y maduro, se propone firmemente su conquista.



4.— Ya a los veinticinco años se había lanzado en busca de las soledades árticas enrolándose en una expedición organizada por Gerlache. Fue una experiencia dura y vibrante que le permitió curtiarse y empezar a conocerse a sí mismo. La cambiante vastedad del Océano Glacial Ártico le impresionó. Un mundo encantado de hielo y sangrientos fulgores vespertinos y de áborada. Barreras fluctuantes y amenazadoras. Silencios perpetuados en un rictus mortal. Frío, privaciones insoportables, blancas dentelladas sobre la piel, muerte y angustia. Esto iba con su espíritu profundo y reflexivo. Aprendió muy pronto a amar los mundos vírgenes.



5.— La expedición planteaba enormes dificultades. Corrientes imprevisas y poderosas, alfombras de infinitas moles flotantes de hielo, suponían grave riesgo para las sólidas y curtidas embarcaciones al uso. «Gjoa» ofrecía suficientes garantías. Era una esbelta nave de moderno trazado, la única que integraría la expedición. Roald era enemigo de grandes efectismos y costosos despliegues de medios. En última instancia, su sobriedad y sentido de la economía resultarian decisivos para el feliz remate de la empresa. Penetró resueltamente la «Gjoa» en el mar de Baffin, abriéndose camino con relativa facilidad.

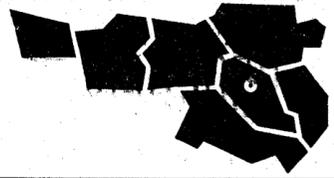


6.— A la izquierda, la Tierra de Baffin, soñolienta y caduca bajo el peso inmenso de los hielos. La «Gjoa» sabía adaptarse a la dinámica de estos. Avanzaba mientras se lo permitían reposaba pacientemente en las inmensas llanuras cresteadas cuando las blancas mandíbulas se cerraban sobre ella. Paso a paso, con seguridad, Amundsen iba derivando hacia el oeste. La llegada al estrecho de Lancaster supuso la aparición de fuertes contrastes orográficos. A un lado y otro, grandes cordilleras cerraban el paisaje. Amundsen se piegó religiosamente a la ruta seguida anteriormente por William Edward Parry hasta alcanzar el Canal de Melville.

(Continuará)



Anúnciese  
en LOS SITIOS



# girona/comarques

## BLANES: "LA FESTA MAJOR PETITA"

La villa blandense se presenta a celebrar con gran brillantez su «Festa Major Petita», dedicada a sus co-patronos, los Santos Bonoso y Maximiano, en la jornada de su festividad, día 21 de agosto. Animación y bullicio no faltará en este caudaloso mes veraniego en esta villa del litoral costabravense, llena de turistas y gentes del país que en ella pasan sus vacaciones.

El programa de actos para la celebración de la «Festa Major Petita» es el siguiente:

Miércoles, día 20.— Como acto preliminar de las fiestas, tendrá lugar en la plaza de la iglesia arciprestal de Santa María, la representación de la obra del inmortal Shakespeare «Ricard III», a cargo del grupo Inteatrex, bajo el patrocinio de la Diputación, el Ayuntamiento y con la colaboración de la Caja Provincial de Ahorros.

Jueves, día 21.— A las 10 de la mañana, pasacalle por la «Colla de Nanus», acompañados por la banda infantil del Colegio de Santa María. A las 12, en la iglesia de Santa María, solemne oficio en honor de los co-patronos de la villa, con asistencia de la Corporación Municipal. A las 13 horas, frente al Ayuntamiento, audición de sardanas a cargo de la cobla «La Principal de La Bisbal». A las 6 de la tarde, la misma

cobla, ofrecerá otra audición de sardanas, por la misma cobla, frente también del Ayuntamiento. Y como digno broche de fin de fiestas, en la plaza de la iglesia, a las 22.30, la «Principal de La Bisbal», ofrecerá un extraordinario concierto de música clásica y popular catalana.

Asimismo, entre los actos deportivos cabe destacar la «VIII Escalada Ciclista al Castillo de San Juan», organizada por el C. C. Blanes-Bazar Perpiniá, para corredores aficionados de primera y segunda, así como un interesante partido de fútbol, en el campo municipal de Deportes entre el C. D. Blanes y un potente equipo de Tercera División y competiciones de vela, organizadas por el C. V. Blanes.

Agustín ABRIL Billoch

### EMAG

ESTUDIO MECANOGRÁFICO GERUNDENSE

Comunica a sus alumnos y público en general, que permanecerán cerrados sus Estudios por

### VACACIONES

durante los días 15 al 25 de agosto.

## T O S S A

### Exposición de Ventura Anson y presentación del libro-carpeta "Del Mateix Bressol"

Por primera vez en la villa de Tossa —que recordamos— dos personajes conocidos de sobre por toda la población; a más a más el uno poeta y el otro pintor, se han unido para dar fruto a "del mateix bressol", un libro-carpeta que demuestra el arte y los sentimientos de un pintor, Ventura Anson y de un poeta, Joan Nadal, o mejor dicho "d'en Joan pescador", ambos nacidos en Tossa.

Pero, ¿qué es el libro-carpeta del "mateix bressol"? Es un trabajo muy importante que su duración total ha sido de tres meses en realizarlo. Ha sido imprimido en los talleres "Mestre Gravador Albert Reig" y consta de una edición de 55 ejemplares realizados en papel Velin de Arches, numerados del 1 al 50 en escritura latina, de los cuales del 1 al 10 son acompañados de un dibujo original y los cinco restantes (de colaborador), numerados del 1 al V en escritura romana. Todos los grabados están firmados por el artista. Asimismo cada poesía de Joan Nadal va acompañada de un grabado de Ventura Anson. Quizás tal y como lo hemos relatado anteriormente, no se le dé ninguna importancia al libro-carpeta de estos dos tossenses, pero les aseguramos que si tienen ocasión de verlo, no dudamos en que reconocerán el valor y la importancia que tiene en realidad. Para comprobar este gran trabajo pueden visitarlo en la Pinacoteca Municipal de Tossa antes del 17 del mes en curso y de seis a nueve de la tarde.

Joan Nadal nació en Tossa el 15 de junio de 1929 pescador de toda la vida, comienza su afición como poeta desde muy joven y realiza en sus ratos libres numerosas poesías. Así de esta manera, sigue sus pasos creando poesías hasta llegar a nuestros días. Joan Nadal es un poeta, pero también en sus venas le corre sangre de pescador, de hombre de la mar, "porque quiero tanto a la mar y al ser pescador", como nos diría en sus propias palabras. Puestos a conversar, no pudimos contener de preguntarle cuál es el secreto de sus poesías. "Hay poetas que escriben con el corazón, los hay que escriben con el pensamiento otros lo escriben con la pluma, yo escribo mis poesías con salpicaduras de agua salada". Todavía no había realizado ningún trabajo de este tipo y sus poesías sólo se habían dado a conocer a sus familiares y amigos más allegados. En "del mateix bressol" figura una recopilación de todas sus poesías realizadas hasta el momento y solamente ha creado dos, para formar parte del libro-carpeta. Todas las poesías de Nadal son de tema marinero, de la mar y sobre todo también dedicadas a su Tossa natal.

Ventura Anson no lo descubrimos hoy. Todos sabemos de su vida artística y de su importancia. Anson nació en Tossa el 5 de septiembre de 1945. Comenzó a pintar a los ocho años y hasta llegar a los 15 no se atrevió a coger el pincel. A esa edad ingresó en la escuela de Arquitectos Técnicos. A los 19 años dejó por completo su carrera y pasó definitivamente al mundo del arte. Pintor autodidacta. Su primera exposición la realizó en Tossa en el año 68 y exponiendo en ciudades españolas importantes: Bilbao, Madrid, Barcelona, etc., hasta formar parte del equipo de artistas de la Galería Leonart de Barcelona. Se fue a París a "Cité d'Arts" donde estudió grabados. Se quedó un año en Montmartre y después viajó por toda Europa: Holanda, Suiza, Italia... hasta que volvió a Tossa y se retiró en Sant Grau.

—Ventura Anson, ¿cuál ha sido su inspiración?  
—La inspiración de todos aquellos tiempos ha estado motivada por todo lo que se refiere a la cultura e historia mediterránea.  
—Defínete...  
—El museo, aparte de mi vocación, ha sido la gran universidad en donde me pregunté el por qué del arte. Me puse delante de un Metzinger, de tendencias cubistas y me pregunté el por qué del que-

brantamiento de líneas, de planos, etc.

Continuando las preguntas, no comprendía cómo un pintor pudiera hacer volar una persona como Marc Chagall, delante de un Genssen completamente abstracto, o de un Prune, de un Kars, Casanovas, etc. Todas estas preguntas motivaron un estudio profundo de qué es el ARTE con mayúsculas, de su seriedad y de su importancia, cosas estas que he tenido presente hasta estos momentos".



Continúa Anson: "De estas bases, el que creo que es indispensable es el planteamiento de la investigación constante, dentro de la plástica y de la escultura porque en el momento de ejecutar la obra, siempre con profundidad filosófica no falten nunca los medios técnicos para llevarla a su término sin ningún problema.

Después de unos inicios dentro de la escuela cubista siempre cargados de un expresionismo muy personal, que continuó en el transcurso del tiempo, en plan de investigación he pasado tocando muy por encima la abstracción, pero alta, donde he encontrado más posibilidades para mi obra, que considero profunda y poética, es dentro de la escuela conceptual".

Al mismo tiempo que una sala de la Pinacoteca está dedicada por entero al libro-carpeta "del mateix bressol" en el que figuran 9 grabados la plancha con la cual ha sido realizado el grabado y la poesía correspondiente, Ventura Anson realiza una exposición antológica, que consta de 7 dibujos, 8 óleos, 1 "collage", 1 escultura

piz de una gaviota, 3 montajes, 13 tintachinas, 15 técnicas mixtas, 15 esculturas en bronce y 7 aguatinas.

—¿Qué nos puedes explicar de tu exposición antológica?

—Es un compendio de la obra de estos seis últimos años, donde todos los temas han sido vinculados a Tossa, haciendo una llamada de atención al que a nuestra cultura que todavía tenemos y podemos perder. A partir de este momento la obra sentirá un cambio

## ARBUCIES Mañana, representación de "L'estudiant Ros"

Un grupo de actores arbuicenses pondrá en escena, mañana, sábado día 16, a las 10.30 de la noche en el entoldado, la comedia cómica en tres actos, "L'estudiant Ros". Después de haber estado muchos años ausente de las tablas, protagonizará la obra el conocido artista Manuel Planchart, el cual se verá secundado por un electo de aficionados, alguno de ellos también desde hace muchos años en inactividad. Oscar Vilarrodona, Agustina Casanova, Irene Vilarrodona, Rosa María Noguera y José Guardia integran el reparto de esta representación que tendrá lugar con motivo de la Festa Major. Intervendrán como apuntador, Félix Vera; tramoyistas, Ramón Pagés y Juan Benítez; luminotecnia y efectos sonoros, Juan Casanova y Francisco Obols; peluquería, María Juny; mobiliario, Jaime Recarens; decorados, Hermanos Salvador y escenografía, Carmen Callis. Bajo la dirección de Manuel Planchart, el anuncio de esta veleda ha despertado gran expectativa dada la experiencia y

calidad interpretativa y técnica que posee este grupo de arbuicenses deseosos de ofrecer al público local y forasteros unas horas agradables para huir de las preocupaciones, problemas y vida ajetreada que nos depara el quehacer cotidiano.

Enric CASALS



### CAPITALIZADOR ESPAÑOLA. S. A.

Domicilio social: Carranza, 20. — MADRID-20.

En el sorteo público celebrado ante Notario, correspondiente al mes de agosto actual, han resultado amortizados los títulos emitidos hasta diciembre de 1978, que entre sus símbolos lleven e: NUMERO 4.067. Para los títulos emitidos desde enero de 1979, el símbolo amortizado es las cuatro últimas cifras del num. 05085, primer premio del primer sorteo de la Lotería Nacional del mes de la fecha.

SUCURSAL EN BARCELONA: Consejo de Ciento. 333. T. 301.44.00 (Centralita). BARCELONA-7

## MISCELANEA ECONOMICA

### "NUEVAS SOCIEDADES"

El pasado mes de julio quedaron constituidas en Girona las siguientes sociedades:

- «Desinge, S. A.» Capital: 500.000 ptas. Realización de operaciones inmobiliarias.
- «Excusivas Fertrán, S. A.» Capital: 300.000 ptas. Centro de representaciones de otras empresas, etc.
- «Centro Urbano Puigmal, S. A.» Capital: 1.000.000 ptas. Inmobiliaria.
- «Electrotécnica Facu, S. A.» Capital: 2.000.000 ptas. Instalaciones eléctricas alta y baja tensión, etc.
- «Fustes Ripoll, S. A.» Capital: 1.000.000 ptas. Compra venta, importación y export. toda clase de madera, etc.
- «Arpa Holding, S. A.» Capital: 2.000.000 ptas. Promoción negocios todas ramas de la construcción, etc.
- «Pro-Loisirs, Española, S. A.» Capital: 1.500.000 ptas. Estudio, planificación y promoción inversiones inmobiliarias, etc.
- «Construcciones Llivia, S. A.» Capital: 1.000.000 ptas. Inmobiliaria.
- «Electricidad Torrent-Soler, S. A.» Capital: 1.000.000 ptas. Instalación, reparación, compra, etc. material eléctrico.
- «Camose, S. A.» Capital: 4.000.000 ptas. Explotación salas de bingo.
- «Grisauto, Sociedad Limitada.» Capital: 2.000.000 ptas. Venta y reparación accesorios automóviles.
- «Serveis Turístics Cadaqués, S. A.» Capital: 700.000 ptas. Utilización por compra, arrendamiento, etc. empresas turísticas.
- «Kris-Inter, S. A.» Capital: 15.000 ptas. Comercio bienes muebles e inmuebles, etc.
- «Devcor, S. A.» Capital: 15.000 ptas. Comercio muebles, inmuebles, etc.
- «Maderas y Embalajes Palahi, S. A.» Capital: 200.000 ptas. Primera transformación madera, etc.
- «Jean, S. A.» Capital: 9.000.000 ptas. Explotación salas de bingo.
- «Construcciones Gavina, S. A.» Capital: 1.000.000 ptas. Compraventa, edificación terrenos, etc.
- «Carpintería Martínez Cano, Sociedad Limitada.» Capital: 840.000 ptas. Carpintería industrial y construcciones en madera en general.
- «Promociones Compas, S. A.» Capital: 500.000 ptas. Inmobiliaria.
- «Font-Cana, S. A.» Capital: 5.000.000 ptas. Fabricación embutidos, fiambre y conservas, carnes, etc.
- «Jardinería Martínez, Sociedad Limitada.» Capital: 1.000.000 ptas. Movimientos de tierras, preparación terrenos, jardinería, plantación, zonas verdes, etc.
- «Trinidad, compañía fiduciaria y de depósitos.» Capital: 500.000 ptas. Presentación de servicios a terceros, etc.
- «Genovés y Limburg, S. A.» Capital: 1.000.000 ptas. Promociones turísticas, etc.
- «Gimad, S. A.» Capital: 3.000.000 ptas. Explotación agrícola y ganadera, etc.
- «Productos Gerió, S. A.» Capital: 1.000.000 ptas. Fabricación y venta artículos alimentación todas clases, etc.
- «Comercia; Montjuic, S. A. Comon, S. A.» Capital: 12.000.000 ptas. Explot. activ. comerciales, supermercado, d. e hipermercado.
- «Els Límits Mestral, S. A.» Capital: 30.000.000 ptas. Compraventa, distribución mercantil, etc., clase de objetos, muebles, regalo, etc.
- «Juan Rulliant, S. A.» Capital: 15.000.000 ptas. Fabricación y preparación de las minas, planchas, etc.



**Banco Industrial de los Pirineos**

C/. Mediodía, 14 - 16 — Teléfono 21.17.00

## BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNYA

COTIZACIÓ DE VALORS · BORSA DE BARCELONA

FECHA: 14-8-1980

ACCIONES	PREC.	HOY
B. Atlántico ... ..	209.—	211.—
Banesto ... ..	218.—	219.—
B. Bilbao ... ..	225.—	227.—
B. Central ... ..	246.—	246.—
B. Exterior ... ..	209.—	209.—
B. Hispano ... ..	225.—	225.—
B. Popular ... ..	245.—	245.—
B. Santander ... ..	—	276.—
B. Vizcaya ... ..	234.—	236.—
Bankunió ... ..	125.—	126.—
BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNYA ... ..	121.—	—
Urquijo ... ..	142.—	142.—
BCO. INDUSTRIAL DEL MEDITERRANEO	—	122.—D
Bankinter ... ..	—	41.—
Aguas de Barcelona ... ..	40,50	41.—
Catalana de Gas ... ..	50.—	49,50
Corporación Ind. Catalana ... ..	—	—
Fecsa Pequeños ... ..	63,50	64.—
Hidrocatuña ... ..	50.—	49,75
Hidrola ... ..	68,75	68,50
Iberduero ... ..	62.—	61,75
Sevillana ... ..	64,50	64.—
Unión Eléctrica ... ..	67.—	67.—
Agrícolas ... ..	114.—	—
Finanzauto ... ..	70.—	24.—D
Asland ... ..	105.—	105.—
Dragados ... ..	105.—	104.—
Fomento de Obras y Construc.	38.—	—
Cubiertas y MZOV ... ..	110.—	110.—
Inmobiliaria Colonial ... ..	135.—	136.—D
BINCA ... ..	66.—	—
DOBINCA ... ..	65.—	—
CAVASA ... ..	—	—
Campsá ... ..	207.—D	208.—D
Petróleos ... ..	113.—	110.—
Reunidas ... ..	—	—
Torras Hostench ... ..	41,50	41,50
Carbuos ... ..	112.—	114.—
Cros ... ..	—	32.—
Energía e Industrias Aragonesas	—	—
Explosivos ... ..	24.—	23,50
La Seda ... ..	40.—	—
Altos Hornos ... ..	8,25	8,25
Tubacex ... ..	22,50	22.—
LA FARGA CASANOVA ... ..	—	—
UNIDAD HERMETICA ... ..	—	—
Femsa ... ..	—	—
MOTOR IBERICA ... ..	62,50	64.—
Seat ... ..	17.—	17.—
Bendibérica ... ..	—	—
Telefónica ... ..	59,25	59,50

## TREN DE LAVADO MONTJUIC

POR VACACIONES PERMANECERA CERRADO HASTA EL PROXIMO LUNES, DIA 18, EN QUE REANUDARA SU SERVICIO.

— ROGAMOS DISCULPEN LAS MOLESTIAS.

GRACIAS —



**BANC INDUSTRIAL DE CATALUNYA**  
El gran industrial de Catalunya

Avda. Sant Francesc. 9 Teléf. 21 18 50 GIRONA



# girona/comarques

## BLANES: Acuerdos de la Comisión Municipal Permanente

Reunida la Comisión Municipal Permanente, bajo la presidencia de la alcaldesa, María Dolors Oms, fueron aprobados algunos acuerdos y tratados diversos temas, de los cuales, reseñamos los siguientes: Examinado y hallado conforme es aprobado por unanimidad la cuenta de valores independientes y auxiliares del Presupuesto de 1979. Asimismo, una vez examinada la liquidación del presupuesto extraordinario de deudas a 31 de diciembre de 1979, y hallado conforme es aprobado por unanimidad.

La Comisión da cuenta del escrito del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, anulando la orden ministerial de 16 de abril de 1980, que autorizó el gasto de 6.685.634 pesetas, para el abono de certificaciones de las obras de construcción de la Estación de Tratamiento de Aguas Residuales, toda vez que el citado importe con fecha de 11 de diciembre de 1979, fue abonado directamente por el Ayuntamiento a la

empresa adjudicadora de los trabajos. Asimismo, se da cuenta de otro escrito de la Delegación de Hacienda solicitando nombramientos de tres municipios, para su representación en el Consorcio, para la gestión de inspección de las contribuciones territoriales de conformidad con lo determinado en el artículo 8-C. del Real Decreto 1365/80, de 13 de junio, acordándose proponer como representantes de mencionado Consorcio a los Ayuntamientos de Blanes, Palafrugell y Sant Feliu de Guixols.

Es examinada la liquidación formulada de Presupuesto Extraordinario de Obras de Urbanización de las calles Mirador del Auguer, San Pedro Pescador y otras, y hallado conforme, es aprobado por unanimidad. Finalmente, son aprobadas varias licencias de obras así como fueron estimados varios recursos y reclamaciones.

Agustí ABRIL BILLOCH

## OLOT Visita del Director General de la Juventud de la Generalitat a la colonia de verano de San Esteban de Bas

Ha visitado la Colonia d'Estiu de la Generalitat de Catalunya, instalada en la vecina población de San Esteban de Bas, el director general de la Juventud de la propia Generalitat, don Enrique Puig, acompañado del regidor del Area de Juventud del Ayuntamiento de Barcelona, don Enrique Truñó.

Dicha colonia, de la que hay otra idéntica ubicada en Besalú de esta misma comarca, es

tá dedicada a niños y adolescentes, y es el segundo año en que con éxito se lleva a cabo esta experiencia. A parte de la misma, según manifestaciones del señor Truñó, existen los campamentos de aprendizaje para jóvenes de más de 15 años, y es una experiencia a nivel piloto, recién iniciada, encontrándose uno de tales campamentos en Beuda, dentro de esta misma comarca olotense. Finalmente, la Generalitat, según el señor Truñó, tiene en desarrollo campamentos de verano como en La Baells, Vilada, más cerca de la Naturaleza en sí y en una concepción distinta, de apego y vinculación a las exalaciones naturales. El mismo señor Truñó ensalzó las condiciones de esta comarca de La Garrotxa, llano y montaña, con terrenos, casas apropiadas, tanto para niños como para adolescentes, para el desarrollo de estas actividades que tan espléndidamente inciden en la formación de la juventud, destacando la colaboración popular conseguida en la colonia de San Esteban de Bas y el éxito de esta experiencia que finaliza ahora.

## NUEVO SECRETARIO DEL AYUNTAMIENTO

Por acuerdo de la Comisión Municipal Permanente se concedió la situación de excedencia voluntaria que había solicitado el actual secretario interino de este Ayuntamiento, don Luis Reverendo Gelabert, oficial mayor letrado del mismo, haciéndose constar en ac-

ta el agradecimiento de la Corporación por los años dedicados al servicio del propio Ayuntamiento y su constante espíritu de colaboración.

Para el citado cargo de secretario de la Corporación Municipal se ha acordado habilitar al funcionario letrado de la misma, don Agustín Costa Bayona, que desde largos años desempeña las funciones de Oficial Letrado de Urbanismo y tiene acreditada experiencia y capacidad en los quehaceres municipales olotenses.

### ACUERDOS DEL AYUNTAMIENTO

La Comisión Municipal Permanente de Olot ha tomado, entre otros, los siguientes acuerdos de relevancia:

Iniciar expediente para la declaración de Monumento Histórico-Artístico de carácter local al Teatro Principal de Olot.

Dirigir telegrama de felicitación y agradecimiento a don Joaquín Español con motivo de finalizar su gestión como jefe de los Servicios de Urbanismo de la Generalitat de Gerona.

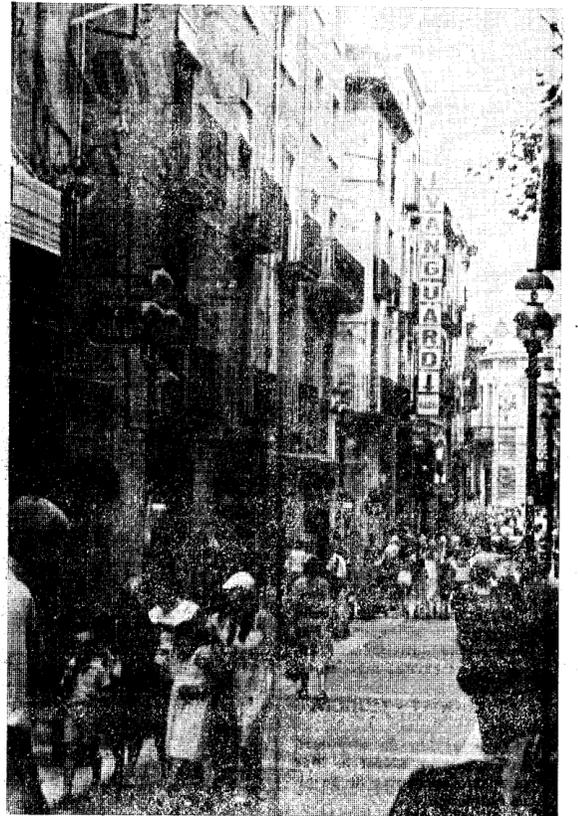
Darse por enterada la Corporación de que el señor alcalde había asistido a las reuniones en la Delegación de Hacienda de Gerona para el nombramiento de representante correspondiente a municipios de más de 20.000 habitantes, así como informada del acta de la sesión del Pleno de la Diputación Provincial sobre el Anteproyecto del Plan de Obras y Servicios de Catalunya, Sección Territorial de Gerona, correspondiente a 1980.

### SE PREPARA LA FERIA DE SAN LUCAS CON INTENSIDAD

Concentrada toda la organización de la Feria de San Lucas en el Ayuntamiento olotense, que designó una Comisión Gestora específica a este fin, tras el despegue del CIT de dicha organización como de tantos años venía ocurriendo. Se informa que los trabajos de aquella están muy adelantados. El emplazamiento de la Feria será en los terrenos pertenecientes a FEVE (Ferrocarriles de Via Estrecha), abarcando la importante Feria Ganadera que se reavitalizará prodigiosamente, tras tantos años de semiolvido de la misma, un magnífico envalde, atracciones múltiples y Certamen Agrícola-Comercial-Ganadero con maquinaria y elementos apropiados de toda índole que tengan incidencia en estas ramas. Se contará con 115 stands, de los que más de un 80% ya están cubiertos a estas alturas, lo que demuestra el auge de esta feria, y se tiene la confianza de que en tres años la Feria de San Lucas alcanzará el lugar primigenio en el ámbito incluso regional, que había tenido antaño.

### PARECE QUE, AL FIN, HABRÁ TOROS EN FIESTAS

Por las gestiones del presidente de la Peña Taurina y de «Empresa Taurina, S.A.», don Asterio Bertrán, en Jerez de la Frontera, parece segura la celebración de dos jornadas dedicadas a la fiesta taurina, a base, el día 6 de septiembre, de una corrida de toros con, incluso, torero femenino, y el día 7, actuación posible de una banda cómica taurina, todo ello dentro de la Fiesta Mayor de Olot y cuando se daba por desaparecida la fiesta nacional en dicha Fiesta Mayor.



Si el martes leíamos en el periódico que Girona estaba prácticamente desierta, todo lo contrario podemos apuntar desde Figueres. Aunque una parte importante de los ciudadanos esté en vacaciones, la totalidad del comercio y la hostelería se hallan a pleno rendimiento, a pesar de la brevedad con que se muestra la temporada turística actual.

Las calles de la capital ampurdanesa se ven repletas de turistas que la mayoría de las veces se dedican a comprar todo tipo de artículos, tanto de vestir como de «souvenirs», que

normalmente les resultan más baratos que en sus respectivos países de origen.

Otros efectúan la visita obligada al Museo Dalí donde se ha superado ya el visitante un millón desde que dichas dependencias fueran inauguradas hace unos seis años.

Figueres cada tarde de verano es una tienda, está a tope. La circulación muchas veces está hecha un caos pero el turista sigue visitando la ciudad y sus comercios. Nuestra imagen vale más que mil palabras.

(Foto Bernils jr.)

## Propuesta de una estación de esquí en Maranges

## PRESENTACION DE LOS G.A.P. (GRUPS DE L'ALT PIRINEU) EN LA Cerdanya

Los G.A.P. celebraron una reunión en sesiones de mañana y tarde, en Martinet de Cerdanya y por la noche tuvo lugar un acto público en el pueblito de Lles, estos dos municipios en la parte de La Cerdanya perteneciente a la provincia de Lérida.

En la reunión de Martinet, los GAP, hicieron un resumen de actividades realizadas y proyectos más inmediatos incluidos en las distintas áreas en las que tienen prevista su actuación, como es la publicación del «Llibre Blanc de la Muntanya», cuyo primer volumen, dedicado a La Cerdanya, está ya a punto de aparecer.

Por la noche, en Lles, por distintos miembros de los GAP, tuvo lugar la presentación de la organización, áreas de actuación y diversas metas a las que tienen previsto llegar, en defensa de los intereses de l'Alt Pirineu. Manifestaron su voluntad inicial de

«grupar esfuerzos entre todos los comarcas de montaña»; indicaron su no pertenencia a ninguna ideología concreta, ya que entre sus miembros se incluyen personas de distintas ideologías políticas; su organización está basada en un grupo de trabajo en cada una de las distintas comarcas.

A nuestras preguntas sobre la prevista y no celebrada «Escola Universitària d'Estiu de Muntanya», nos respondieron que no había sido posible su celebración debido a la falta de medios económicos por la retirada, por parte de una entidad bancaria catalana, de la subvención que en principio parecía dispuesta a conceder.

Sobre la reciente Ley de Agricultura, nos comentaron que no la consideraron como tal sino más bien como una ley forestal ya que da prioridad a la repoblación forestal en detrimento de

los terrenos dedicados al pastoreo, y por otra parte concede el 80% de las subvenciones a ICONA mientras que a la ganadería le reserva solamente el 20%. En sus propias palabras: «La Ley de Agricultura desprecia totalmente el proceso autonómico, ya que, la Generalitat, sólo puede aplicar la ley que han hecho en Madrid, sin tener en cuenta ni a Asociaciones de montaña, ni a Sindicatos de agricultores y ganaderos; ni siquiera a los ayuntamientos a los que esta ley puede afectar».

También se mostraron pesimistas en cuanto a los trasposos de ICONA a la Generalitat, a pesar de que todavía tienen en estudio los posibles repercusiones de estos trasposos para la Alta Montaña, nos manifestaron sus reservas por el hecho de que el Estado se hubiese reservado la alta inspección sobre los bosques de Catalunya.

También mostraron sus reservas en cuanto al «Eix Pirineu», ya que no concuerdan sus ideas sobre esta importante vía de comunicación, con los últimos proyectos hechos públicos sobre este tema, por la Generalitat.

Quizás lo más interesante en lo concerniente a la parte gerundense de la Cerdanya, además de ese primer tomo del «Llibre Blanc de la Muntanya», al que ya hemos hecho referencia, sea el estudio previo que los GAP, conjuntamente con el Ayuntamiento de Meranges, han hecho para la futura instalación, en este municipio, de una estación de esquí, alegando como motivo de este estudio, el hecho de que, a pesar de que Meranges tiene recursos propios en cuanto a pastos, recursos forestales y una determinada imagen turística, este municipio viene padeciendo, desde hace unos años, un progresivo proceso de despoblamiento.

Dicha estación tendría, según el estudio previo, una capacidad plena rendimiento, de unos 5.000 esquiadores, lo cual la situaría a una categoría media en el nivel del resto de estaciones de esquí del Pirineo, equiparable a la Masella, en la misma Cerdanya.

Como final del informe, se hace constar la circunstancia de que la estación de esquí de Meranges, puede constituir el primer ejemplo efectivo, en el Pirineo Catalán, de estación integrada, controlada directamente por los habitantes autóctonos a través del Ayuntamiento, aunque para llegar a esta realidad hay que contar, forzosamente, con el apoyo administrativo y económico de los poderes públicos.

Lluís SERRA

## La barredora Hako Flipper



SOLICITE INFORMACION O DEMOSTRACION SIN COMPROMISO, A:

**FERRAN NOGUER**  
Modernos Sistemas de Limpieza  
C/ ZARAGOZA, 16 TEL (972) 2190 53  
GIRONA

## PARKINGS

— Comprende su aparcamiento por el precio de pupilaje.  
— Carretera de Barcelona i Emili Grahit.

Información en:

### EDIFICIO GERUNDA

Ctra. de Barcelona - Emili Grahit, Obert de 10 a 1 i de 4 a 8 h. TODA LA SEMANA, y DOMINGOS, DE 10 A 1. —  
Telfs. 21 50 71 - 21 50 39  
TOTALMENTE ACABADOS

## Se celebrará el próximo domingo

## Exposición canina en Llansá

El próximo domingo, día 17, la villa marinera de Llansá celebrará su II Exposición Nacional Canina para perros de todas las razas, que organiza el R.S.C.C. en su delegación local. Patrocina el certamen canino la Dirección General de Producción Agraria y el Ayuntamiento de Llansá.

El plazo de inscripción de los perros terminó la semana pasada y las clases admitidas en la exposición son las siguientes:

—Campeones, para los perros que tengan un título de campeón nacional o de un país extranjero.  
—Abierta, en la que pueden inscribirse los perros mayores de quince meses.  
—Jóvenes, para los canes

que tengan más de nueve y menos de quince meses de edad.

Asimismo, se admiten perros entre cinco y nueve meses, parejas o un único ejemplar, que sean de la misma raza y cría nacionales o bien lotes de perros de la misma raza, nacidos en España y de un mismo criador.

Todos estos ejemplares que se aproximan a varios centenares, según el número de inscritos van a competir por lograr el título nacional o algún otro de los premios que se concederán en dicho certamen. Hay que dar cuenta asimismo, que «la Caixa» dará un premio especial al «gos d'atura» catalán.

J. M. BERNILS jr.

## VENDEMOS PLANTACION DE MANZANOS

Veinticinco mil quinientos metros cuadrados de superficie cincuenta toneladas cosecha a punto apropiada para «Masía», Granja o finca recreo, agua abundante e inagotable a 500 mts. de

VENTALLO

Interesados: Telf. 25.73.06, de 13 a 14.30.

## "LOS SITIOS"

DIARIO DE GERONA, es miembro de

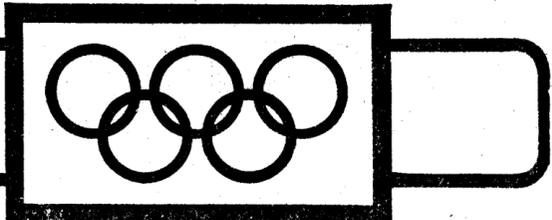


AUTOCONTROL DE LA PUBLICIDAD

y procura que todos los anuncios que publica sean veraces y éticos.

Si no obstante, los lectores opinan que algún anuncio se aparta de estas normas, les rogamos escriban directamente a Autocontrol de la Publicidad, Avda. de Burgos, 14 - Torre III - 2.ª, B - Madrid-16.

# deportes



hoy...

**TORNEIG DE L'ESTANY**

Hoy, da inicio la doceava edición del tradicional «Torneig de l'Estany».

**FIGUERES Y BANYOLES**



Se enfrentarán esta noche a partir de las nueve. Sus respectivos entrenadores comentan el «avant match».

**LLORET - MURCIA**

El Real Murcia disputará esta noche en Lloret de Mar el cuarto encuentro de su gira catalana.

**PARTIDOS**

Relación de encuentros amistosos previstos para la festiva jornada de hoy.

**EL ARBUCIES**

Está trabajando para recuperar la categoría perdida.

**EL BLANES**

Va camino de confeccionar la plantilla del próximo año.

**BALONCESTO FEMENINO**



España ha estado muy por debajo de lo que se esperaba de ella en el Campeonato de Europa Juvenil Femenino, que terminó anoche en Hungría.

**EL C. P. SANT JOSEP**

Se proclamó anoche vencedor del segundo torneo amistoso que organiza el CIR San Clemente.

**HOCKEY**

Los equipos de Primera División no saben ni cuándo dará inicio ni cómo estará formada la Liga de Primera División.

## "XII TORNEIG DE L'ESTANY"

### EL BANYOLES RECONOCE LA CALIDAD DEL RIVAL, PERO...

TONI: "Doblegarlos es prácticamente imposible"



Muchos cambios en este Banyoles del pasado año. (Foto S.A.N.I.)

Esta noche dará comienzo el «XII Torneig de l'Estany» que abrirán los equipos del Banyoles, anfitrión, y del Figueres, principal favorito a hacerse, por segundo año consecutivo, con el campeonato del Torneig.

Un Torneig que nunca se ha quedado en casa y que creemos es muy difícil se consiga este año. Sin embargo, antes de comenzar los partidos, hay ilusiones y esperanzas para todo. Hemos querido recoger, pues, la opinión del entrenador banyolense «Toni», Salvador Soler, ante este match, el primer asalto serio del equipo que tiene bajo su cargo.

—Un partido realmente fuerte éste con el Figueres. De todas formas hace poco menos de un mes que el equipo se halla entrenando. ¿A punto ya?

—Hombre, lo que se dice a punto, no. Estamos bien, en concordancia a lo que yo esperaba a estas alturas. Nos hallamos, en realidad, a un sesenta por ciento del tope a que debemos llegar.

—¿En qué aspecto mejor? —Físicamente. Yo creo que en la preparación física hemos machacado ya mucho, y el equipo se halla prácticamente a punto en este aspecto. Quizá técnicamente fallamos un poco en lo de acoplarse cada uno en su sitio, pero es normal. Todavía estamos en la pre-temporada.

—En los doce años, con éste, que se lleva de torneo, el Banyoles no ha conseguido un título. A pesar de la categoría de los

rivales, ¿hay aspiraciones?

—Bueno, antes de comenzar siempre se aspira a todo, sea en la competición que sea, ¿no? Sin embargo, como tú bien dices, existe mucha diferencia entre el Figueres y nosotros, no sólo de categoría, que ya es mucho, sino

y creo que no va a influir en el resultado, al menos en lo que puedan hacer ellos.

—¿Conoces bien al Figueres o te fundas en referencias?

—No pude ir a verlo en el «Ciutat de Figueres» por diversas causas y baso mis juicios en

### Alineaciones probables

C. D. BANYOLES				
Loren	Darné	Arboix	Sánchez	X
Fleitas		Bartri		Sunyo
		Massegur		
		Jani		
		Val		
U. E. FIGUERES				
Coto	Molet	Ramos	Heredia	Baeta
Gómez		Busquets		Brugués
		Serra		
		Carbó		
		Boix		

que el Figueres tiene un gran equipo capaz de vencer a todo el mundo.

—Pero el Banyoles tampoco está mal, y hace más tiempo que se prepara...

—De acuerdo. Hay mucha moral, sé que se va a luchar al máximo para doblegar al Figueres, pero es prácticamente imposible. Por otra parte, aunque llevemos más entrenando, ellos seguro que lo hacen mucho más fuerte

las referencias que he podido recoger. Sin embargo, si el salto de categorías, como apuntaba antes, influye, no descubro tampoco nada diciendo que el Figueres tiene un conjunto de fábrica.

—¿Cómo planteará, pues, el partido?

—Bueno, voy a instar a mis hombres para que luchen al máximo durante todo el encuentro, al fin y al cabo, siempre puede saltar la sorpresa... En serio, lo que quiero ver es el espíritu de lucha y los principales agujeros o fallos en las líneas.

—¿Cambios?

—Hasta el momento del partido no puedo decir si se harán muchos cambios o no, depende de cómo marchen las cosas, de si el equipo inicial responde al máximo, de si se me plantea la oportunidad de hacer alguna prueba.

—¿La alineación decidida?

—Bueno totalmente no. De portero saldrá Arboix. En la defensa estarán Loren, Massegur y Bartri, pero todavía me falta concretar el hombre que jugará como lateral izquierdo, pues estamos pendientes de un fichaje, del que aún no puedo decir su nombre. En la media, jugarán en el inicio Darné, Jani y Sánchez. Y como puntas, Fleitas, seguramente Val como delantero centro, y Sunyo.

«Toni» nos decía, que en el banco estarán preparados también Dani, Geli, Ribera, Sala, Jesús y Rodri, a punto para cualquier cambio.



Todo está a punto para la doceava edición. (Foto Pablito)

JOAN SALO

Lógicamente debe ganar hoy

### EL FIGUERES ES EL FAVORITO DE LA PRESENTE EDICION

José Seguer introducirá varios cambios en la alineación que presentará hoy

La U. E. Figueres después de ganar el pasado fin de semana "su" torneo, se dispone a afrontar el segundo compromiso serio de la temporada, cual es el "XII Torneig de l'Estany", donde intentará revalidar el título que consiguió el pasado año, después de dejar en la cuneta al Girona, en semifinales, y derrotar al Olot en la final.

Los ampurdaneses, con su super-equipo para la próxima temporada, tendrán hoy un rival aparentemente cómodo. No cabe duda que para los ampurdaneses sería mucho más que una decepción no jugar la final de la presente edición del "Torneig", edición en la que parten claramente como favoritos.

Para el encuentro de esta noche, José Seguer ha convocado a dieciocho hombres: Boix, Silva, Brugués, Serra, Carbó, Gómez, Juncá, Marcos, Heredia, Busquets, Molet, Baeta, Ramos, Coto, Gea, Vert, Vilari y Echegoyen. La probable alineación inicial que presentará el Figueres, según nos anunciaba José Seguer anoche, será la siguiente: Boix; Brugués, Serra, Gómez; Carbó, Busquets; Baeta, Heredia, Ramos, Molet y Coto.

**NOVEDADES**

Los figuerenses, pues, presentarán inicialmente algunos cambios con respecto a la alineación del pasado torneo "Ciutat de Figueres". José Seguer declaraba ayer a "LOS SITIOS", que "hay gente en el equipo a la que se les debe dar su oportunidad. Todos tienen que jugar por igual para ir viéndolos en vistas al comienzo de la Liga". Una de las novedades es el joven delantero fichado del Lissá de Munt Coto, que además de salir inicialmente, jugará por la banda izquierda: "Es un chico que hasta ahora me ha causado muy buena impresión", nos decía el "mister" ampurdanés. Luis Busquets, que durante toda la pasada temporada jugó como hombre libre, volverá hoy a su antigua demarcación de centro-



Baeta volverá al «once» titular del Figueres. De momento, está demostrando su clase. (Foto Pablito).

campista: "Como bien sabes —nos decía José Seguer— ya anteriormente había jugado en este puesto. Veremos el resultado que nos dará". Como ausencias notables hay que destacar a Sebastián Vila y Pitu Durán: "Se encuentran ligeramente tocados y he preferido que hoy se tomen un descanso". Quien también sigue lesionado es el canchero Miret: "Todavía no está recuperado de su lesión en el tobillo, pero ya anda

mucho mejor. Espero que esté totalmente recuperado en una próxima convocatoria".

**BALANCE FIGUERENSE**

El entrenador unionista se muestra satisfecho de las actuaciones ofrecidas por su equipo en el recientemente celebrado torneo "Ciutat de Figueres": "Ha sido positivo. El equipo no ha estado mal, sino al contrario. Ha causado buena impresión y esto me satisface. Por ser el primer compromiso de la temporada, creo que la acción pudo divertirse". Además, José Seguer consideraba que "enfrente teníamos a muy buenos equipos. Esto hay que tenerlo presente. Ganó el Figueres, pero al menor descuido, cualquier equipo hubiese podido llevarse el trofeo".

Parece ser que ante el Sant Andreu, el "once" local estuvo mejor que en el partido semifinal disputado ante el Reus: "Así, es, aunque tuvimos una circunstancia a favor nuestro, cual fue la de marcar nada más haber dado inicio el encuentro. El Reus había demostrado el viernes que será nuevamente un equipo a tener en cuenta el próximo año".

Por si el Figueres no tenía ya un buen equipo, antayer llegó el refuerzo de Jorge Mas: "Un refuerzo siempre va bien", nos decía el preparador figuerense. "Tenemos que tener el suficiente número de jugadores para suplir a los posibles lesionados que vayamos teniendo. Ya ves. Hemos jugado dos partidos y hoy no puedo contar ni con Durán, ni con Vila, por estar lesionados". De Jorge Mas manifestó que "ya está entrenando con nosotros y las referencias que tengo de él, al margen de haberlo visto jugar, son muy buenas".

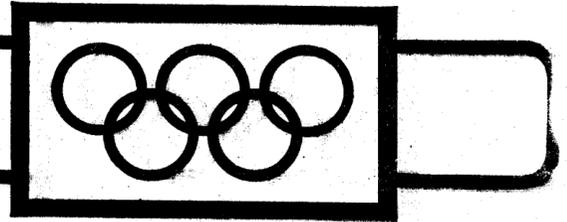
Este es el Figueres que esta noche a las nueve jugará en Banyoles, en partido valedero para la primera semifinal del "Torneig de l'Estany".

Jordi XARGAYO



Luis Busquets volverá a su antigua posición de centrocampista.

# deportes



## hockey

En Primera División

### NO SABEN NI COMO SERA, NI CUANDO COMENZARA

La Liga Nacional de Primera División sigue siendo una incógnita para el próximo año. Nadie sabe cuándo comenzará, ni tampoco cómo estará compuesta.

La Federación Española, en un principio, propuso la formación de tres grupos de 16 equipos, mientras que la mayor parte de los clubs desean que dicha categoría siga establecida como hasta ahora; es decir, con cuatro grupos de catorce equipos. En el supuesto de que el número de grupos fueran tres, GEG y Ripoll, que son los representantes gerundenses en dicha categoría, deberán efectuar un desplazamiento a las Islas Canarias.

En definitiva, a mediados de agosto, nadie sabe ni cómo será ni cuándo comenzará la Liga de Primera División. Es nuestro deporte.

J. X.

## petanca

El próximo domingo

### CAMPEONATO PROVINCIAL INDIVIDUAL

Bajo la organización de la Federación Gerundense de Bolos y con las colaboraciones del Ayuntamiento de Santa Coloma de Farners y Club Olímpico Farners, los pasajes de San Salvador van a ser escenario del Concurso, que va a tener una participación masiva en todas las categorías.

La competición de individuales tiene una especial característica ya que el fallo en una juga-

mente interesado en promocionar la Petanca y en este sentido debemos resaltar las gestiones llevadas a efecto por don José Casalis, conseller d'Esports del Ayuntamiento y Manuel Fernández, monitor del Club y persona extraordinariamente vinculada al deporte Farnense, por ello la Petanca provincial, no faltará a la cita y estamos seguros que a partir de la fecha de celebración del Campeonato,



da no puede subsanarlo un compañero, como ocurre en dupletas o tripletas, es uno mismo quien debe sacarse las castañas del fuego, por ello aparte del aspecto meramente deportivo, interviene más acusadamente el factor de la honrilla, que indudablemente ejerce sobre los jugadores una acción muy positiva de cara al juego a realizar. Es en definitiva la competición de donde saldrán los mejores de la modalidad.

El Club Olímpico Farners que cuenta con diversas especialidades deportivas, está verdadera-

Santa Coloma de Farners, pasará a formar parte del mundillo petanquista provincial.

No queremos cerrar este comentario sin hacer mención al hecho de que un petanquista nos ha dejado, Rogelio Gimeno Carbonell, de 34 años, adscrito al C. P. Ripoll, excelente compañero y entusiasta de la Petanca. La Federación Provincial en nombre propio y en el de todos los Clubs provinciales tendrán siempre un recuerdo para el compañero desaparecido. Descanse en paz.

## baloncesto

Ayer, jornada final

### EL SANT JOSEP GANO EL TORNEO DEL C. I. R.

Se impuso al Pineda por 52-49



Juan Grabuleda fue el único que brilló anoche. (Foto SA.NI)

Anoche se disputó la jornada final del segundo torneo amistoso de baloncesto que organiza el C.I.R. número 9 de San Clemente Sasebas, con los siguientes resultados:

Final:  
Sant Josep — Pineda 52—49

Tercer y cuarto puesto:  
C.I.R. — Amer 74—37

El C. P. Sant Josep, pues, se ha proclamado vencedor de esta segunda edición del torneo organizado por el C.I.R. A lo largo de las dos jornadas celebradas ha demostrado atravesar en estos momentos, un mejor estado de forma, aunque lógicamente no el óptimo, ni muchísimo menos, para afrontar una dura competición de segunda división.

Ante el Pineda, anoche, como lo demuestra el resultado final, tuvo muchas dificultades para ano-

tarse el triunfo final. Fue un partido muy reñido donde la igualdad e incertidumbre fue la nota predominante. Al descanso se había llegado con la mínima ventaja gerundense de un punto (20-19). La cordedad de los guarismos en el resultado final demuestra claramente que ambos equipos distan mucho de encontrarse en su mejor momento de forma. Es un resultado más válido para infantiles que para equipos militantes en categoría nacional.

Destacaron por el Sant Josep, Juan Grabuleda por encima de los demás, seguido en méritos por Geli y Serra.

El partido para el tercer y cuarto puesto fue claramente ganado por el conjunto local que se impuso a un Amer muy mermado de facultades después del tremendo derroche de fuerzas ofrecido el día anterior ante el Sant Josep. Esta circunstancia fue aprovechada por el C.I.R. que cuenta con hombres de mayor calidad.

## ajedrez

En Banyoles

### "III TORNEO OPEN"

Por tercer año consecutivo, el Club Escacs Banyoles, ha organizado dentro de las Fiestas de la Mare de Déu d'Agost, para el próximo día 16 de 20 a 24 horas, en el local social de l'Abouador el «III Torneo open de partidas rápidas», según las normativas del Sistema Masnou.

El Club organizador mantiene las esperanzas de que la participación de la anterior edición les infundió. Esperan cubrir las 45 plazas que han de constituir la totalidad de jugadores y que superaría los 32 participantes del año anterior, encabezado en el entonces por el campeón absoluto de España, Angel Martín, asimismo brillante campeón de esa segunda edición y al que se espera nuevamente en Banyoles, en defensa de su título; como se esperan a Corra y Cuadras, segundo y tercer clasificados y a tantos nombres del ajedrez provincial. Pijoán, el local Olva, el joven Piera (primer clasificado

juvenil del año anterior) Camós, etc.

Según una nota facilitada por el club organizador, podrán inscribirse todos los jugadores de cualquier categoría, edad y nacionalidad, antes de las 18 horas del sábado día 16, en los locales del club, que cerrará inmediatamente la inscripción si se llegan a cubrir las 45 plazas que se ha fijado como máximo de participación.

### La Peña Doble Set felicitó a Samaranch

Hace varias fechas, y a raíz de su nombramiento como presidente del C.O.I., la Peña Doble Set de nuestra ciudad envió un extenso agradecimiento a don Juan Antonio Samaranch. Ahora, según nos comunicaba ayer el presidente de esta entidad gerundense, Ramón Vilaró, han recibido la respuesta del señor Samaranch, rogando que haga extensivo su agradecimiento a todos los asociados.

## baloncesto femenino

Europeo juvenil

### FRACASO ESPAÑOL

Pez (Hungria). — Hay que comenzar a calificar de fracaso la actuación de la selección española juvenil femenina en el presente Campeonato de Europa de dicha categoría. Las hispanas, en el penúltimo encuentro, volvieron a sufrir una nueva derrota. Esta vez el conjunto beneficiado fue Alemania Federal, que se impuso por 54-57, después de un pésimo encuentro del conjunto hispano.

Y hay que calificar de fracaso la actuación española, porque en este Campeonato de Europa ha perdido con Francia, selección a

la que había ganado cinco veces este año, y con Alemania Federal, a la que había superado en el pre-europeo disputado en Zaragoza. La última oportunidad española está cifrada en el encuentro que deben disputar ante Suecia. Si ganan por más de cinco puntos, el conjunto español conseguiría el décimo puesto que, después de todos estos resultados, tampoco estaría del todo mal.

Ante Alemania, las anotadoras españolas fueron: Blanco (21), Múgica (5), García (2), Junyer (17), Borrás (6), Rodríguez (6), Charfolé y Ruiz.

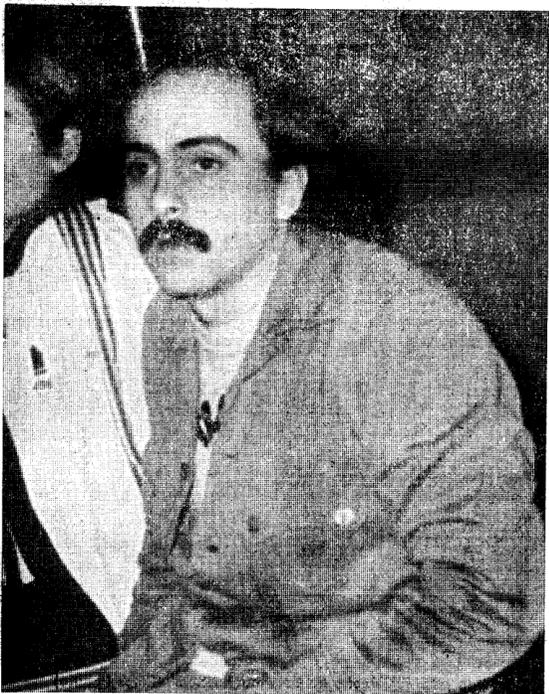
## FUTBOL Resultados de anoche

Resultados registrados en los encuentros futbolísticos disputados anoche:

- Trofeo «Ciudad de Palma»:  
R. Madrid - Os. Belenenses, 2—1
- Trofeo «Ciudad de Almería»:  
S. Honduras - Cruz Azul, 2—1
- Trofeo «Costa Verde»:  
S. Gijón - L. Spartak, 3—0
- Amistoso:  
Castellón - At. Madrid, 1—2

**EL ANUNCIO EN PRENSA SE LEE Y SE COMENTA: ES EL MAS EFICAZ**

**TELEFONOS DE NUESTRO PERIODICO**  
Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82



A buen seguro que Chema Buceta no esperaba este fracaso de la Selección española.

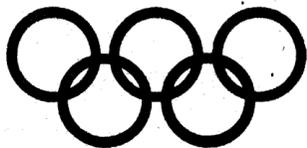
### Ultima hora ESPAÑA, DECIMA EN EL EUROPEO FEMENINO

Al fin, pudo ganar un partido

Budapest, 14. — (Efe). — La selección española de Baloncesto juvenil femenino se clasificó en décima posición del Campeonato de Europa de la categoría, al vencer en el último partido a la selección de Suecia por sesenta y tres puntos a cincuenta y dos.

Al descanso, se llegó con cuarenta y uno a treinta y tres, favorable al conjunto español. Otros resultados del grupo

clasificatorio para los puestos siete al doce fueron: Polonia, 58; Alemania Federal, 52 (23-33); Yugoslavia, 58; Francia, 56 (30-25). La clasificación final del Campeonato en sus últimos puestos quedó así: 7. Yugoslavia, 10 puntos; 8. Polonia, 8; 9. Francia, 6; 10. España, 2 (cociente 352-366); 11. Suecia, 2 (266-291); 12. Alemania Federal, 2 puntos (259-308).



# deportes

## árbitros

### Muchos partidos para este largo fin de semana

Encuentros amistosos previstos para la jornada de hoy y sus correspondientes árbitros.

#### «XII TORNEIG DE L'ESTANY»

21,00 horas: Figueras Banyoles, Nogareda. (Hoy).  
21,00 horas: Olot-Montanyesa, Lucas Fernández. (Mañana).

#### «VI TORNEIG BAIX EMPORDA»

18,00 horas: Bisbalenc Torroella, Gilabert. (Mañana).  
18,00 horas: Palamós Torroella, Blázquez Noya. (Mañana).  
18,00 horas: Bisbalenc - Palamós, Cornellá. (Domingo).

#### TORNEO DE VIDRERES

17,00 horas: Farners - Hostalric, Murlá.  
18,45 horas: Vidreres - Guixols, Peña.

#### AMISTOSOS PROVINCIALES

22,30 horas: Lloret Murcia, Casademont.  
17,30 horas: Roses - Anglés, Verges.  
17,30 horas: Arbúcies Hostalric, Blázquez Noya.  
18,00 horas: Llançà Vilarroja, J. Martín  
17,30 horas: La Cellera Salt, Mas.

#### AMISTOSOS REGIONALES

Tarragona - Betis, Aparicio. (Hoy).  
Tarrasa - Granada, Canaleta. (Domingo).

### A su regreso de Alcira PEPE PINTO SATISFECHO DE COMO RESPONDIÓ EL EQUIPO



Pinto está satisfecho de sus muchachos. (Foto Pablito)

El Girona F. C. regresó muy satisfecho del encuentro que disputó ayer por la noche en el bien cuidado terreno de juego del Alcira. Quizás la satisfacción no era plena, porque no habían obtenido una victoria que, al parecer, merecieron con creces. Pero el entrenador rojiblanco, Pepe Pinto, sí que mostraba una gran satisfacción por el juego desplegado por sus pupilos.

"Así es", nos manifestaba ayer por la mañana. "El equipo —añadía— respondió plenamente y cada día va cogiendo más la forma. De verdad que estoy muy satisfecho del juego desplegado". Al hablar de resultado, aunque a estas alturas de la temporada no sea lo más importante, nos decía que "merecimos sobradamente la victoria. Durante el segundo tiempo, sí el Alcira pasó dos o tres veces de medio campo ya fue mucho".  
Pepe Pinto afrontaba con recelo este partido "porque tanto Colomer como Martínez Puig me habían hablado muy bien del Alcira, diciendo que si se habían gastado tantos millones, etcétera. Además, cuando llegamos allí, todo el mundo nos hablaba infinitamente bien

del equipo que habían formado este año". Pero lo cierto es que "nosotros estuvimos muy bien". Para Pepe Pinto, además, "la Tercera División catalana es mucho más fuerte que la valenciana, a pesar de lo que digan ellos".

### EL VILOBI JUEGA ESTA TARDE EN SILS

Sils. (De nuestro correspondiente).— Hoy, a las siete y media de la tarde, en el Campo Municipal de Deportes «Las Mallorquinas» de Sils, se va a celebrar un interesante partido amistoso de fútbol entre el equipo local y el potente Vilobí, reciente ganador del Torneig de la Selva, en el que fue el equipo revelación figurando en sus filas jugadores de una categoría superior. Por parte del Sils, figurarán en el mismo sus nuevos fichajes Camacho, Martín, Lasso, Miralles, Galobardes y Massó.

### Siguiendo su gira catalana EL MURCIA JUGARA HOY EN LLORET DE MAR Antonio Lagunas tiene algunas dudas en la alineación inicial



El Lloret tendrá una nueva e importante prueba ante el Real Murcia. (Foto Pablito).

Esta noche, a partir de las diez y media, el C. de F. Lloret se enfrentará al Real Murcia, en confrontación amistosa que tendrá como escenario el terreno de juego lloretense. Este encuentro será el cuarto de los cinco que la entidad bermellona tiene programados de su gira catalana.

A lo largo de la presente semana, el equipo que dirige el joven técnico José Víctor ha disputado cuatro partidos por nuestra región, habiendo conseguido los siguientes resultados:

Salt — Murcia	0-9
Montanyesa — Murcia	1-4
Llida — Murcia	2-1

Hoy disputarán el cuarto encuentro de su gira, quedándose por contender un partido en Sabadell.

El Real Murcia ha desplazado en esta gira por Catalunya a 22 jugadores.

PORTEROS: Gustavo Fernández, Echevarría, Cuenca y Benazar.

DEFENSAS: Picazo, Campello, Higinio, Vidaña, Romero y Capa.

### FUTBOL JUVENIL Hoy, Aro-Barcelona

Esta tarde, a las cinco y media, en el campo del Aro, se enfrentarán los equipos juveniles del Aro C.D. y del F.C. Barcelona, partido programado dentro de la Fiesta Mayor de Playa de Aro, que se celebra este fin de semana.

A. T. C.

CENTROCAMPISTAS: Navarro, Ruiz, García Murcia, Chazarreta y Alabanda.



### "JULIO" GAUCHIA, un gran porter per una gran época



En «Julio» Gauchia, va venir a Girona de la mà d'en Josep Ensesa. La U.D.G. feia continuats esforços per assolir l'ascens de categoría. Unes vegades eren estrangers tals com Stamper o Wels. D'altres barcelonins com en Santamaría, Cabré, Alfaro-Mir... O de les nostres contrades com Feliu, Balançà, Casas, etc. En Gauchia en va ser un més de la colla. Amb la U.D.G. va tenir grans actuacions. Però al final quan ja les coses no anaven gaire bé, el Palafrugell —equip llavors de 1.ª Categoría— el va venir a buscar amb moltes i bones «argumentacions» (ara diriem verdes i llavors eren plata) i va fixar-hi com a professional.

Per això, quan el nou Girona va fer la crida en «Julio» no va poder escoltar-la perquè els de Palafrugell el tenien lligat. I no va tenir més remei que acabar el contracte amb els del Baix Empordà.

Avui, encara, segons amb qui parles, nomenar an Gauchia és nomenar el millor porter del Girona de tots els temps.

J. C. B

DELANTEROS: Pelegrín, Chuchi García, Abad, Sotelo, Joaquín y Albiol.

De esta relación, son fichajes de la presente temporada Gustavo Fernández (Sevilla), Salamanca (Atavés), Romero (Tarragona), Albiol e Higinio (Valencia) y Alabanda (Betis).

Recordemos que en el conjunto murciano juegan Martín Abad y José Sánchez Vidaña que hace algunas temporadas actuaron en el Girona F. C.

El C. de F. Lloret, después de haber disputado este encuentro, tiene previstas para la próxima semana las siguientes confrontaciones: Lloret — Mataró (jueves, día 21) y Lloret — Martinenc (sábado, día 23).

Para este encuentro, el "mister" lloretense, Antonio Lagunas, según nos comunicaba ayer noche, no ha decidido todavía la alineación inicial que presentará su equipo "aunque será bastante pareja a la que se enfrentó al Español". La única duda que tiene es la de "Galtés que se torció recientemente el pie en un entrenamiento". Por lo demás, "ninguna novedad en el equipo celeste".

Lloret y Español se disputarán esta noche, a partir de las diez y media, el "II Trofeo Restaurante Alhama", cedido gentilmente para esta confrontación.

J. X.

### palafrugell/deportes

### PREPARANDO LA LIGA

Palafrugell. (De nuestro correspondiente).— En plena carrera de partidos amistosos, que no cesará ya hasta el comienzo del campeonato, el Palafrugell se desplazó el pasado sábado hasta la vecina Perpignan para contender con el titular rosellonense. El partido se celebró en el campo de Saint Ciprien, localidad de veraneo a doce kilómetros de Perpignan. Y el resultado fue victoria de los franceses por 2-1, con la ayuda del colegado en ciertas fases del partido. Por el Palafrugell jugaron una veintena de jugadores repartidos entre los dos tiempos, jugando mejor el once que salió tras el descanso.

Y para el próximo domingo, devolución de visita a cargo del Perpignan, choque que comenzará a las 7 tarde, esperándose poder presenciar un partido entretenido ya que los visitantes poseen un equipo con buenas individualidades y practican un fútbol

### El Blanes va ultimando la plantilla titular

Blanes. (De nuestro correspondiente).— Es digno de todo elogio la actividad que tanto la Junta Directiva del C.D. Blanes así como su entrenador, Javier Lozano, están desplegando para la puesta a punto del equipo blandense cara a la temporada de liga que se avecina. Por tal motivo, han sido concertados varios encuentros pre-temporada para así poder ya de una manera definitiva hacer el conjunto más idóneo que todos esperamos y deseamos. En cuanto a los citados encuentros, podemos anunciar que, gracias a las gestiones realizadas por los miembros directivos de la Peña Blanquiazul (Blanes-Lloret), el próximo viernes, día 15, rendirá visita en nuestra villa, para enfrentarse con el C.D. Blanes, el equipo amateur del R.C.D. Español. Asimismo, el próximo domingo, día 17, el Blanes se desplazará a Malgrat para enfrentarse con el titular de dicha población. Para el día 24, está previsto el encuentro Blanes-Banyoles. Además, se está gestionando la celebración de varios partidos, en días laborables, muy probablemente contra el Palafoils y Tansa de Mar.

En cuanto a jugadores, dentro de muy pocos días, desde estris

páginas de LOS SITIOS podremos anunciar la totalidad de la plantilla blandense. De momento podemos adelantar que para el encuentro contra el amateur del R.C.D. Español, jugará vistiendo los colores del Blanes, el jugador Planella, cedido gentilmente por el Girona. También se hará una prueba, en este encuentro, del jugador Fernández, procedente del Sant Celoni así como el jugador Serra, del Puigregit. En relación con los jugadores que jugaron el pasado domingo contra el Horta, el paraguayo Ricardo y Del Rey, procedente éste del amateur del Español. El entrenador blandense quiere verlos otra vez y si en este segundo encuentro le es satisfactoria su actuación, estampará su firma para el club blandense. Además, nos consta que con la llegada del equipo del Español, pudiera muy bien ser que fueran cedidos otros jugadores al equipo local.

En resumen, como puede verse, la Junta Directiva del C. D. Blanes al igual que su entrenador, están trabajando activamente para la puesta a punto del equipo, cosa que no dudamos lo logrará.

Agustí ABRIL BILLOCH

### Pará recuperar la categoría, RENOVADAS ILUSIONES EN EL ARBUCIES

Arbúcies. (De nuestro correspondiente).— Con el inicio de la nueva temporada que tendrá lugar el próximo septiembre, el C. D. Arbúcies va a emprender una nueva singladura al objeto

dedicación para que la afición no quede defraudada. Además, la plantilla ha experimentado una serie de modificaciones, habiendo quedado, a las órdenes del nuevo entrenador, Francisco



El objetivo está claro: recuperar la categoría.

de intentar recuperar la categoría perdida de Primera Regional. No será tarea fácil, pero tampoco imposible de conseguir. Los hombres que registrarán los designios de la entidad quieren emplear sus máximos esfuerzos y

Montero, formada por los siguientes jugadores: Porteros, De Haro (Calella), David (Farners), y Plana, procedente de los juveniles. Defensas: Ferrer, F. Camps, Bohi's, Martí, Vilá (Farners), Navas (Cerdanyola) y Camps (Calella). Centrocampistas: Recarens, M. Prat, Pidemunt (juveniles), Leal (Manresa), Culler (Farners), y Oliveila (Calella). Delanteros: Riumaló, Salazar (Pineda), Vergés (Malgrat) y Gener (Malgrat).

Por otra parte, la estructura del Club ha quedado como sigue: Presidente: Ricardo Canals Guadayol, vicepresidente: Francisco Sánchez, Secretario: José Vilá, Tesorero: Francisco Boix, Contador: Francisco Juan-Huix y vocales de las distintas secciones: vestuarios, Salvador Carbonell, José Pagés, Juan A. Sánchez y Francisco Pérez. Fichajes, Ramón Roquet. Relaciones públicas, Francisco Pinto y Santi Queralt. Relaciones técnicas, Lu's Salvans; Enlace con los equipos de promoción: Rafael Queralt. Delegados de juveniles: José A. Vera; de Infantiles: José Noguera; Alevines: Xavier Puntí y Benjamines: Miguel Anglés.

A fin de que el equipo vaya logrando la adecuada coordinación y puesta a punto, están previstos interesantes partidos amistosos para los próximos días 17, domingo de Festa Major, contra el Hostalric; el 24 contra el Pineda y el 31 se enfrentará al Palafoils en feudo forastero.

REMI

Enric CASALS

# anuncios por palabras

Hasta diez palabras, 120.- ptas.  
Cada palabra más, 12.- ptas.  
Recuadros en esta sección:  
a 22.- ptas. milímetro.

## ALQUILERES

ALQUILO pisos amueblados o no, despachos, locales comerciales, naves industriales, Feixas, Administración Fincas. 20 89 21.

ALQUILO piso amueblado en Santa Eugenia, precio 14.500. Teléfono 211008.

ALQUILAMOS pisos amueblados en distintas situaciones. Teléfono 20 79 58.

ALQUILO pisos con o sin muebles, locales comerciales y despachos en distintas situaciones. Teléfono 21 97 58.

PLAYA DE ARO, apartamento nuevo, 2 habitaciones, baño, aseo, de 80 metros, 2 terrazas y parking (todo exterior). Para setiembre o temporadas. Teléfono (93) 8460690. Barcelona.

PISO Gerona, 3 habitaciones, céntrico, 13.000 pesetas. Teléfono 21 57 26 ó 81 89 80.

## COMPRAS

PISOS, locales, solares, no importa estado ni situación, pago al contado. Teléfono 211008.

PIANO o pianola para estudio. Teléfono: 20 63 86. Pagaría su valor.

PERMUTO ático 3 habitaciones, amplia terraza, centro Gerona, por terreno con casa, tenga luz y agua. (Teléfono 214303, mañanas, de 10 a 12).

## DEMANDAS

EMPLEADA de hogar se precisa en Sant Feliu de Guixols. A todo estar, buen sueldo. Teléfono 32 12 30.

EMPRESA. Venta material construcción solicita 2 vendedores provincia Gerona, libres servicio militar edad máxima 30 años, preguntar señor Masanas, a partir día 19, 20, 21, calle San Ignacio, 21. Tel.: 20 68 53.

SUIZA. Señora española, sola, con residencia en Zurich, precisa empleada de hogar, con buenos conocimientos de cocina. Muy buen sueldo. Llamar de 9 a 11 mañana teléfono 32 08 15.

## OFERTAS

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Tel. 20 31 50.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir apartado 1.209, San Sebastián.

## TRASPASOS

TRASPASO bares-restaurantes. Fincas Galbany, A.P.I. 21 31 33.

SE TRASPASA restaurante totalmente equipado, céntrico, Gerona. Escribir, LOS SITIOS Ref. 420.

## VARIOS

SAUNAS GERONA, masajes, masaje deportivo; sauna 400 pesetas. Atendido por señoritas. Avda. Jaime I, 13, pral. 3.ª, Gerona.

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Teléfono 20 31 50.

REPARACIONES TV, montaje antenas y porteros electrónicos. Teléfono 21 15 26.

SEA ESTHETICIENNE o peluquera diplomada en CEM. Cursos autorizados por el Ministerio de Educación. Matrícula abierta. Varios horarios. Infórmese en CEM, Eiximenis, 16. Teléfono 21 10 93.

ADMINISTRATIVA comptable amb 12 anys d'experiència s'ofereix per regentar oficina. Interests escriure a "Los Sitios". Ref. 421.

VENTA de perros de todas las razas. Teléfono 57 17 26. 10 noche.

## VENTAS

TERRENO rústico unos 400.000 palmas a 5 pesetas. Teléfono 20 88 18.

CADAQUES. Venta pisos y locales. Calidad. Buen precio. Céntricos. 200 metros playa. Teléfono (972) 25 83 44.

VENDO estudios-apartamentos nuevos, centro ciudad, desde 2.750.000 pesetas, hipoteca incluida. Fincas Galbany, A.P.I. 213133.

OPORTUNIDAD. Se vende por traslado, piso: 3 dormitorios dobles, amplia cocina, comedor con terraza, cuarto de baño completo, cuarto de aseo con ducha, terraza lavadero, trastero, plaza de aparcamiento. Precio muy interesante. Informes en: tel. 21 62 42.

SE VENDE ático en Velnat de Salt, 3 grandes dormitorios, comedor, con terraza, cuarto de baño completo, ascensor, portero automático, gas ciudad. Precio muy ventajoso. Entrada 500.000 pesetas y 17.173 pesetas al mes. Informes, teléfono 21 62 42.

FURGONETAS Diesel de ocasión. Buenos precios y condiciones. Verlas en PROAUTO, S. A., calle Barcelona, 39. Teléfono 20 31 50.

OPORTUNIDAD, piso en Jaime I, 130 m<sup>2</sup>, edificio Banco Santander, 4 habitaciones, baño y aseo, precio 4.800.000. Tel. 21 49 56.

LOCAL comercial con fachada 2 calles, de 100 m<sup>2</sup> y 3 pisos de 110 m<sup>2</sup>, libre de inquilinos, necesidad reformas, precio total 1.800.000 pesetas. Tel. 21 49 56.

CASA planta baja en Palau, con garaje y patio, necesidad reformas, precio 1.800.000 pesetas. Teléfono 21 49 56.

PISO amueblado calle Carmen, 3 habitaciones, ascensor, precio total 1.600.000 pesetas. Teléfono 21 10 08.

TORE en S'Agaró a 1.000 metros playa, bajos 100 metros, vivienda 120 metros, totalmente vallada y amueblada, precio total 3.900.000. Teléfono 21 10 08.

OPORTUNIDAD, piso nuevo a estrenar, todo exterior, 3 habitaciones, baño y aseo, entrada 500.000 y resto en 4 años, sin interés. Aproveche la ocasión, precio total 2.200.000 pesetas. Teléfono 21 10 08.

VENDO varios pisos en Gerona, San Narciso, Santa Eugenia y Salt, precios increíbles, consúltenos sin compromiso. Teléfono 21 49 56.

VENDO piso centro calle Cruz, 4 habitaciones, cuarto de baño y aseo, comedor con fuego tierra, precio 4.800.000. Teléf. 21 49 56.

VENDO Renault 5 GTL, seminuevo, 30.000 kilómetros, GE-1.496-K. Razón: Plaza Marqués Camps, 3, Salt. Teléfono 20 44 72.

MAS LLUNES, vendo parcela 1.000 m<sup>2</sup> particular a particular. Precio interesante. Teléf. 205920.

VELERO 350 equipo: velas, palo aluminio, remos, nuevo a estrenar, 85.000 pesetas. Tel. 206114. Plásticos Comercial Soler.

POR AUSENTARME de Gerona, vendo ático. Calle Salvador, núm. 9, Salt. Telf.: 21 77 21.

GRAN oportunidad. Parcelas en Banyoles Park. Teléfono 218821.

PARCELA vende particular. Urbanización Torres de Palau. 20 38 75, horas cena.

EN BANYOLES, torres y terrenos en cómodos plazos. Teléfono 218821.

SE VENDE grúa, 35 de torre, 25 de pluma y hormigonera, marca "Pingo". Precio 450.000 pesetas. Tel. 219888.

PISO Salt, 3 habitaciones, soledad, oportunidad, 1.200.000. Teléfonos 21 57 26 ó 81 89 80.

APARTAMENTOS en Playa de Ayo, 1, 2, 3 habitaciones, a partir de 1.500.000 pesetas. Teléfonos 81 89 80 ó 21 57 26.

MOTOCICLETA SWM nueva un mes, 45.000 pesetas (por comprar coche). Teléfono 21 73 48.

DE PARTICULAR a particular, vendo Citroen GS-Club, seminuevo, con radio incorporada. Teléfono 20 13 78.

VENDO piso por estrenar en Sant Feliu de Guixols. Buen precio y facilidades de pago. Teléfonos 460347 - 320502.

VENDO enciclopedia Espasa, 98 tomos, libros perfecto estado. Teléfono 986-294010.

**RESUMEN INMOBILIARIO DE SPAI**  
CONSEJEROS INMOBILIARIOS  
Av. Jaime I, 30 (Galeries)

PARKINGS en calle Agudas. Entrega inmediata. 275.000 pesetas. Facilidades de pago. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar en calle Muntaner, de San Narciso. Entrada desde 250.000 pesetas y resto con facilidades. Parking opcional. Calefacción. Acabados de gran calidad. Bloque de sólo 9 vecinos. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar en calle Zaragoza, 2.300.000 pesetas precio total. Renta limitada. 4 dormitorios. Situado a cara sur. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO nuevo a estrenar en calle Lorenzana, chaflán Juan Maragall. Hipoteca opcional de 2.000.000 pesetas. Resto facilidades de pago. Acabados de gran calidad. Buena situación a cara sol. Parking opcional. SPAI. Teléfono 20 30 04.

PISO en zona residencial entre calle Cruz y Emilio Grahit. 2.180.000 pesetas precio total. SPAI. Teléfono 20 30 04.

ATICO nuevo a estrenar. Tres terrazas. Situación a cara sol. Chaflán calle Juan Maragall. Hipoteca y parking opcionales. SPAI. Teléfono 20 30 04.

LOCALES en planta baja, chaflán calle Maluquer con Travesía de la Cruz. Diferentes superficies. Entrega inmediata. Hipoteca y parking opcionales. SPAI. Teléfono 20 30 04.

LOCAL comercial en planta baja. 220 m<sup>2</sup> en chaflán calle Cruz con Francisco Ciurana. SPAI. Teléfono 20 30 04.

**SE VENDE O TRASPASA**  
Carnicería o pastelería en Palamós, por no poder atender.  
Teléfono 31 53 38. De 2 a 6 tarde.

**ATICS i PISOS**  
a GIRONA  
STA. EUGENIA  
S. NARCIS  
SALT  
**PONS**  
PROMOCIÓ I VENDA D'IMMOBIES  
Girona Tel. 21 59 08

**CREDITOS**  
A corto y largo plazo. Interés legal.  
CREDIT GIRONI, S. A., Sta. Eugenia, 18. 1.ª  
TEL. 20.64.00 - GIRONA

**IMPORTANTE**  
empresa nacional de alimentación, necesita para la distribución de sus conocidos productos, vendedores autónomos con furgoneta propia para la zona de Gerona y provincia en exclusiva se dará zona de trabajo con clientes.  
Interesados llamar de 5 a 8 tarde, al Tel. 21.36.12, para concertar entrevista.

**COCHES DESAPARECIDOS**  
BRUJULA DELEGACION GERONA  
SI VE ALGUN VEHICULO ABANDONADO LLAMENOS José Antonio, 98. SARRIA DE TER. Telfs. 218182 - 218739  
LLAMENOS URGENTEMENTE SI LE HA DESAPARECIDO SU COCHE - SERVICIO PERMANENTE  
COCHES: Renault 10, GE-72.033, blanco; Renault 5, GE-8546-E, verde; Ford Fiesta, GE-1662-J, naranja; Seat 600, GE-72.197, blanco.  
Usted puede favorecerse de éstos y todos los servicios de BRUJULA, por 3.500 Ptas. anuales.

# GIRONA - COMARQUES

El viernes, 22, en La Bisbal

## Recital de violoncelo de Miguel Pujol, con el estreno de una obra inspirada en la cerámica de los Vilá Clara

La provincia de Girona es, en esta temporada, como un gran auditorio de conciertos, en cada uno de cuyos ángulos se celebrará uno de las más diversas características, pero con un interés general por los atractivos particulares que aportan. La importancia del que se nos anuncia para el viernes 22 de agosto en el Castillo de La Bisbal, incluye también el marco incomparable del Palacio-Castillo de los Obispos de Girona, con ajimeces en sus muros y una bella torre de homenaje, quedando frente a la entrada una plaza que antaño fuera la plaza de armas del castillo. Pero, lo importante en este caso es la acústica que ofrecen sus altas bóvedas para conciertos musicales.

Siendo bueno el contenido, tal como hemos señalado, de poco o nada serviría si el «continente» es decir, quien ofrece el concierto estuviera reconocido como músico excepcional, como lo es el violoncelista Miguel Pujol, que nos ofrecerá un amplio programa, con una primera parte con obras de J. S. Bach G.B. Perlogesi, E. Morera, Vivaldi, y una del propio músico, titulada precisamente «La Bisbal».

Si en esta primera parte nos ofrece sus posibilidades como intérprete de este instrumento tan peculiar y sensitivo como es el violoncelo, en la segunda nos dará a conocer sus inquietudes como estudioso, buscador e investigador de la música.

Pero antes de referirnos a sus obras de la segunda parte, será mejor que señalemos cómo ha llegado hasta ellas, incluso el porqué, que nos será más fácil si conocemos, aunque se a grandes rasgos, su personalidad.

Por oposición, es profesor titular de la Orquesta Sinfónica del Gran Teatro Liceo de Barcelona. Nacido en Barcelona en 1942, realizó sus estudios en el Conservatorio Superior de Música de la ciudad condal, y una vez obtenido el profesorado de música en la especialidad de violoncelo, amplió estudios en el VII Curso Internacional de Música de Santiago de Compostela. Festivales de Música en Llangollen —País de Gales—, Middlesbrough —Escocia—, Bayreuth —Alemania y Ceret, en Francia.

En los últimos años, Miguel Pujol i Grau examina su actividad principal hacia el estudio e interpretación de la interrelación entre los artes plásticas y

violoncelo, en busca de nuevas sonoridades y expresiones con gran amplitud — como nos demuestra —, de la gama de posibilidades de este instrumento, que otro catalán universal Pau Casals elevara a la categoría de sublime.

Y es en esta búsqueda donde surge el «trazo» que se inicia en la segunda parte del programa. Su puesto en el mundo de las obras de arte plásticas, se debe inspirado o traducido en autores tan nuestros tan conocidos y personales como Ratales

Casamada Miró, Tapies, Tharrats, Subirachs, Muxart, etcétera, en esta su investigación sonora. O crítica — admirativa magníficamente expresada — sonora.

Rindió homenaje a Pau Casals de sublime personalidad, y es en esta búsqueda donde surge el «trazo» que se inicia en la segunda parte del programa. Su puesto en el mundo de las obras de arte plásticas, se debe inspirado o traducido en autores tan nuestros tan conocidos y personales como Ratales

que llamamos «explicar la pintura» sin saber bien lo que queremos decir, sean las creaciones paralelas — con su propio lenguaje, con su propia realidad — de la poesía y la música.

Estudió, se inspiró y vivió intensamente, la pintura, la escultura y hasta el tapiz, buscando y consiguiendo plenamente que a través de ellos, gracias a ellos o simplemente para ellos, brotaran nuevas notas de su prodigioso violoncelo. Hasta que en este camino, un buen día, se dio cuenta de que había otra manifestación artística, ancestral, que podía aportarle el maná musical a su continuidad de indagaciones.

En una de sus estancias en La Bisbal, que prodiga, levantó los ojos de los oleos y esculturas, y descubrió el mundo inmenso de la sensibilidad y formas que aporta la cerámica. Y se puso a trabajar en esta traducción a la música, para completar la obra que interpretará en la segunda parte de su concierto, y que titulará «Weramiké 2», inspirado en cerámicas de los dos generaciones de los actuales ceramistas Vilá Clara. O sea, del padre Josep Vilá Clara y del hijo Josep Vilá Clara i Garriga, que supieron elevar el barro a arte impregnándole color a las formas, para que a su vez éstos se convirtieran en música gracias a Miguel Pujol i Grau, que quiere ofrecer las primicias de esta su obra precisamente en el Palacio-Castillo de esta capital de la cerámica que es La Bisbal.

Reúne, pues, múltiples y valiosos atractivos, este recital de violoncelo, que tendrá lugar en La Bisbal el viernes, 22, a las 10'30 de la noche, por lo que es esperado con gran interés.

GIL BONANCIA

## Se celebran en Das CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE PARACAJIDISMO

Han comenzado hoy, jueves, a disputarse en el Aeródromo de Das (La Cerdanya los decimoterceros Campeonatos de España de Paracaidismo deportivo en las modalidades de precisión y de trabajo relativo.

Hoy se han disputado las cuatro mangas de precisión y dio co-

mienzo la primera de trabajo relativo, sin que hasta el momento los jueces hayan hecho público el resultado de las pruebas disputadas.

Por otra parte, el domingo dará comienzo en este mismo escenario la concentración internacional de paracaidismo.

## Suscribase a LOS SITIOS

**urbanista, arquitecto, constructor, promotor...**

Al proyectar las ciudades en que vivimos piense en el minusválido y elimine las barreras arquitectónicas.

**SEREM** MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL

